

EN	Instruction for use	FR	Manuel d'utilisation
SE	Bruksanvisning	ES	Instrucciones de uso
NO	Bruksanvisning	LV	Lietošanas pamācība
DK	Bruksanvisning	LT	Naudojimo instrukcija
FI	Käyttöohje	EE	Kasutusjuhend
DE	Bedienungsanleitung	RU	Инструкция по эксплуатации
NL	Gebruikersinstructies	PL	Instrukcje dla użytkowników

# POWERTEX



## Permanent Lifting Magnet PLM

User Manual



# POWERTEX Permanent Lifting Magnet PLM 100 kg – 2 ton

## Instruction for use (EN) (Original instructions)

These instructions contain all the information required for safe and optimum use of the lifting magnet. Read the instructions carefully and follow the directions. Keep the instruction in a safe place close to the workplace.

On delivery check that the magnet is undamaged and complete. If the equipment is damaged or incomplete, contact your supplier immediately.

The complete delivery consists of:

- POWERTEX Magnet 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t or 2 t.
- Test certificate
- Operating and maintenance instructions incl. EC Declaration of Conformity

Never use a damaged or incomplete magnet!

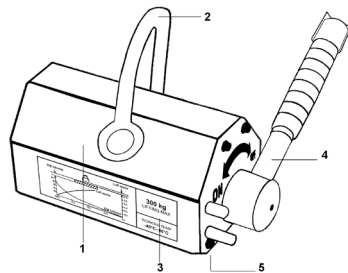
The guarantee is not applicable to shortcomings that can be wholly or partially attributed to:

- Failure to comply with the operating and maintenance instructions or use considered as being other than normal user.
- Normal wear.
- Modifications or repairs not performed by us.

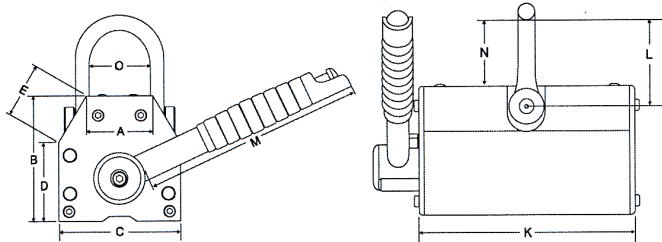
In all correspondence regarding your lifting magnet always state the information displayed on the type plate.

Names of the most important parts of the lifting magnet

- 1 Magnet
- 2 Lifting eye
- 3 Type- and instruction plate
- 4 Handle
- 5 Pole shoes



Technical specifications and dimensions



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max. handle turning force kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Net weight kg.	3	10	20	40	95



### Safety

Warning for incorrect operation or action that could have physical injury or damage to the equipment as a result.

### Safety instructions

1. Never use this magnet before these instructions have been read and understood.
2. Persons fitted with a pacemaker or other medical equipment should never use the magnet without first consulting a medical specialist.
3. Never remove warning or instruction plates from the magnet.
4. Do always wear safety glasses, gloves, protective footwear and a helmet.
5. Never stand or move under the load.
6. Never transport over or close to people.
7. Never use the magnet as an aid to lifting, supporting or transporting persons.
8. Warn bystanders when beginning to lift and load.
9. To prevent the hook from slipping out of the eye hook we recommend the use of a lifting hook equipped with a safety latch.
10. Ensure that the weight and dimensions of the load to be lifted do not exceed the maximum permitted values.
11. Never use a damaged or poorly operating magnet.
12. Only switch the magnet on when it has been placed on the load.
13. Only switch the magnet off when the load has been placed on a stable surface.
14. Never lift more than one work piece at a time with this magnet.
15. Never leave a hoisted load unattended.
16. The temperature of the load or the surroundings must never exceed 80°C.



### Determining the workload limit (WLL)

- The workload limit of type 100 = 100 kg.
- The workload limit of type 300 = 300 kg.
- The workload limit of type 600 = 600 kg.
- The workload limit of type 1000 = 1000 kg.
- The workload limit of type 2000 = 2000 kg.

The workload limit may become less as a result of:

1. Air gaps between the load and the magnet, caused by paper, dirt, paint, burrs, damage, surface roughness etc. either on the load or the magnet.
2. Thin loads. The thinner the load, the less the lifting capacity.
3. Length and width of the load. Long, wide parts that hang outside the magnet protrusions, resulting in an air gap. This is called the peeling effect.



Never exceed the maximum weight and/or dimensions for the material thickness stated in the table.  
Never place the magnet over a large hole or bore.

4. The load material type. In general it applies that: high alloy percentage = low lifting capacity.  
Some alloys are non-magnetic (e.g. stainless steel 304).
5. A small contact surface between pole shoes and load. In case the load does not fully cover the pole shoes, the lifting capacity will be reduced by the same percentage.



A workpiece should ideally cover both pole shoes, but if this is not possible always to an equal amount.

6. The magnet must remain fully horizontal during transport.

## Unsafe applications:



Never lift several workpieces simultaneously (e.g. thin sheets)



Never lift a load on the smallest side.



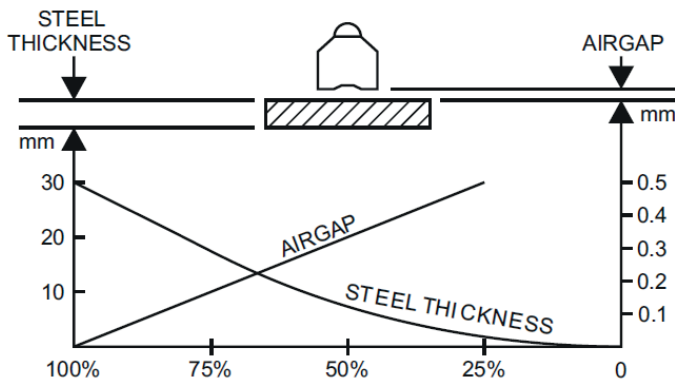
Never place the magnet with the long side lengthwise on a flexible workpiece (peeling effect).



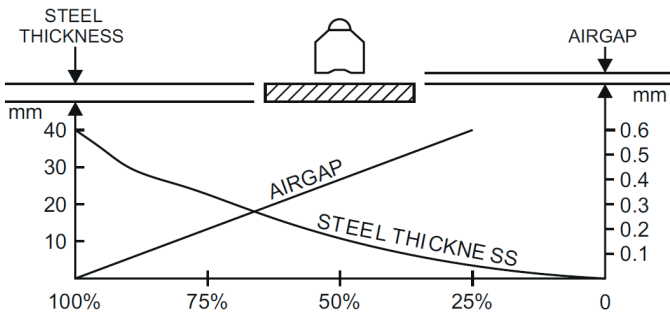
Not approved for vertical side lifting.

Size		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

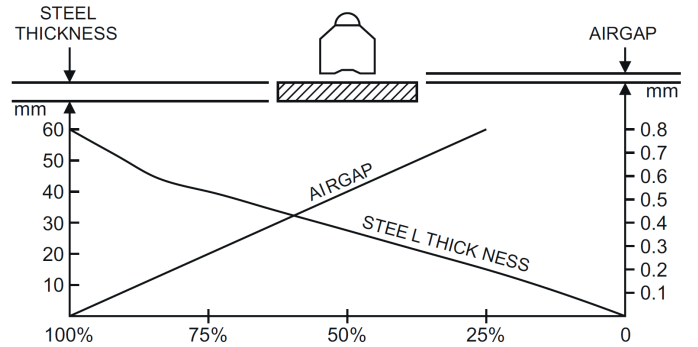
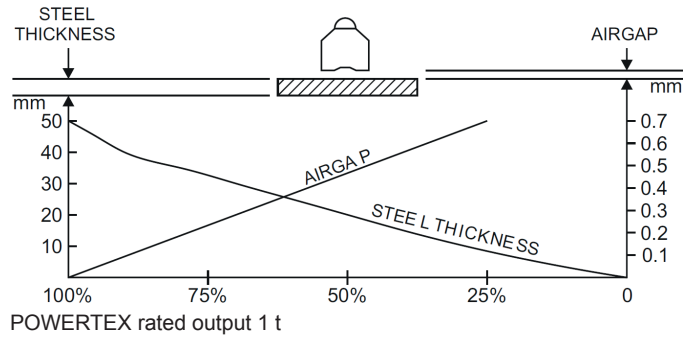
POWERTEX rated output 100 kg



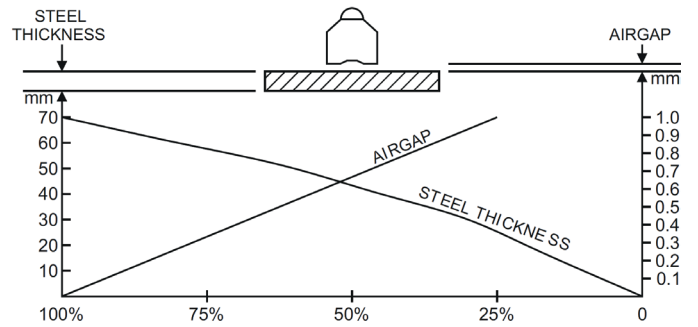
POWERTEX rated output 300 kg



POWERTEX rated output 600 kg



POWERTEX rated output 2 t

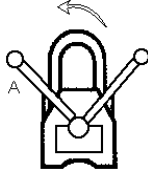


## Operation

Read the safety instructions before operating the magnet.

1. Check the condition of the magnet each time before use. Wipe the pole shoes on the magnet and the contact surface of the workpiece clean. If necessary file off any burrs or irregularities.
2. Place the magnet on the workpiece and position the magnet in such a manner that it remains horizontal during lifting (determine the centre of gravity of the workpiece as accurately as possible).

3. Grab the handle and switch the magnet on by placing the handle in position A. Allow the spring pressure to pull the handle back into the locked position.



Check this! Only now the handle can be released.



Never try to switch the magnet ON or OFF while it is sitting on very thin, on non-magnetic material, or in the air.

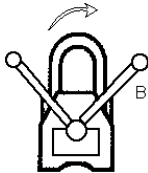
4. Lift the load several centimeters and give the load a firm push to ensure that it is well gripped.

Never stand under the load!

5. Guide the load by holding the corners. Avoid collisions, swinging and shocks.

Never stand under the load and keep the load horizontal! Lower the load onto a stable surface.

6. Grab handle knob and pull the handle out of its locked position. Switch the magnet off by placing the handle in position B. Allow the spring pressure to pull the handle back into the locked position.



Check this! Only now the handle can be released.



**Caution:** light workpieces may stick to the magnet after it has been switched off!  
Never release the handle before same is fully locked.

## Inspection and maintenance of the lifting magnet

### 1. Before use

Check the entire magnet visually. Brush the pole shoes of the magnet and the contact surface of the workpiece clean.

If necessary file off any burrs or irregularities. Do not use the magnet if you have discovered any defects. Check the operation of the handle and locking plate.

### 2. Weekly

Check the entire magnet, including the hook eye, lifting cover and bolts for deformities, cracks or other defects. If the lifting eye is deformed or more than 10% worn off, it should be replaced. Check the presence and legibility of the type plate and instruction plate.

Check the pole shoes. If they are more than 10% damaged (pits, burrs etc.) the magnet should be returned to your supplier or an authorised agent for regrinding. Lifting capacity is checked following this operation.

### 3. Annually

Have the lifting capacity of your magnet checked by your supplier or an authorised agent at least once a year.

### End of use treatment and disposal:

Disassemble product, separating the magnetic material from other components.

Contact your local metal/industrial recycling collector. For further assistance please contact us.

### Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

### EC Declaration of conformity

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina, Finland  
www.powertex-products.com  
hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC & EN 13155.

### UK Declaration of conformity

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina, Finland  
www.powertex-products.com  
hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 & BS EN 13155.

Comply with Australian standard AS 4991

# POWERTEX Permanent lyftmagnet PLM 100 kg – 2 ton

## Bruksanvisning (SE)

Denna bruksanvisning omfattar all information som behövs för en säker och optimal användning av lyftmagneten. Läs anvisningarna noga och följ dem omsorgsfullt. Förvara bruksanvisning i närheten av arbetsplatsen.

Kontrollera vid leverans om lyftmagneten har levererats utan skada och är komplett. Om du konstaterar någon skada eller brist ska du omedelbart kontakta din leverantör.

Hela leveransen består av:

- POWERTEX Lyftmagnet 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t eller 2 t.
- Testcertifikat
- Skötsel - & underhållsföreskrifter och reservdelslista inkl. EU – Försäkran om överensstämmelse.

Använd aldrig en skadad och/eller ej komplet lyftmagnet!

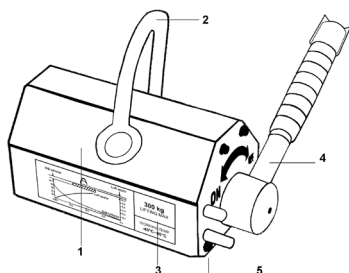
Utänför garantin faller brister som helt eller delvis är en följd av:

- bristande skötsel och underhåll skötsel- och underhållsföreskrifterna, eller användning på annat sätt än som normalt avses.
- normalt slitage.
- ändringar eller reparationer som inte utförts av oss eller av behörig återförsäljare.

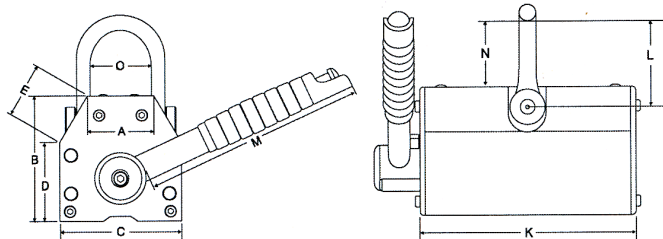
Ange alltid uppgifterna på typskylten vid korrespondens om lyftmagneten.

Benämningar för de viktigaste delarna av lyftmagnet

- 1 Magnet
- 2 Lyftögla
- 3 Instruktionskyllt + typskylt
- 4 Handtag
- 5 Polskors



Tekniska specifikationer och mått



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max manöverkraft spak kg	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Netto vikt kg.	3	10	20	40	95



### Säkerhet

Varning för felaktig skötsel eller hantering som kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

### Säkerhetsinstruktioner

1. Använd aldrig den här magneten innan du läst bruksanvisningen och förstått den.
2. Personer med pacemaker eller annan medicinsk utrustning får använda magneten först sedan man inhämtat råd från en läkare.
3. Tag aldrig bort varnings- och/eller instruktionskylltar på magneten.
4. Använd alltid säkerhetsglasögon, -handskar, -skor och -hjälm.
5. Gå aldrig in under lasten.
6. Förflytta aldrig last över eller nära intill människor.
7. Använd aldrig den här magneten för att lyfta, stödja eller förflytta människor.
8. Varna personer intill innan lyftet av en last påbörjas.
9. Använd alltid en lastkrok som är försedd med säkerhetsspärr så att lastbygeln inte ofrivilligt kan kopplas ur.
10. Se till att vikt och mått på det som ska lyftas inte överskrider max. tillåten last.
11. Använd aldrig en skadad eller dåligt fungerande magnet.
12. Aktivera magneten efter att den placerats på lasten.
13. När lasten placerats på ett stadigt underlag kan magneten avaktiveras.
14. Lyft aldrig mer än ett arbetsstycke samtidigt med den här magneten.
15. Lämna aldrig en upplyft last obevakad.
16. Temperaturen på lasten eller omgivningen får inte vara högre än 80°C.



### Hur man säkerställer en maximal lyftkapacitet (WLL)

- Max. lyftkapacitet för typ 100 = 100 kg.
- Max. lyftkapacitet för typ 300 = 300 kg.
- Max. lyftkapacitet för typ 600 = 600 kg.
- Max. lyftkapacitet för typ 1000 = 1000 kg.
- Max. lyftkapacitet för typ 2000 = 2000 kg.

Lyftkapaciteten kan emellertid bli lägre genom:

1. Luftspringor mellan last och magnet som orsakas av papper, smuts, färg, spånor, skador, ytans ojämnheter etc. både på last och magnetpol.
2. Last med ringa tjocklek. Ju tunnare last, desto lägre lyftkapacitet.
3. Lastens längd och bredd. Långa, breda delar som sticker ut utanför magneten hänger nedåt så att det uppstår luftspringor. Det ger en förminskad effekt.



Överskrid aldrig max. vikt och/eller mått för de materialtjocklekar som nämns i tabellen. Placera aldrig magneten över ett stort hål eller fördjupning i kapacitet.

4. Lastens materialsort. Allmänt sett gäller: ju högre legeringsprocent, desto lägre lyftkapacitet. Vissa legeringar är t.o.m helt omagnetiska (t. ex. Rostfritt stål 304).
5. En liten kontaktyta mellan polskorna och lasten. (Max vikt i tabellen.) Om inte lasten täcker polskorna helt avtar lyftkapaciteten med samma procent.



Ett arbetsstycke bör täcka båda polskorna så mycket som möjligt och i varje fall i samma omfattning.

6. Under förflyttning bör magneten förbli helt horisontell.

Otillåten användning:



Lyft aldrig flera arbetsstycken samtidigt (t.ex. Tunns plåt)



Lyft aldrig en last i dess smala kant.



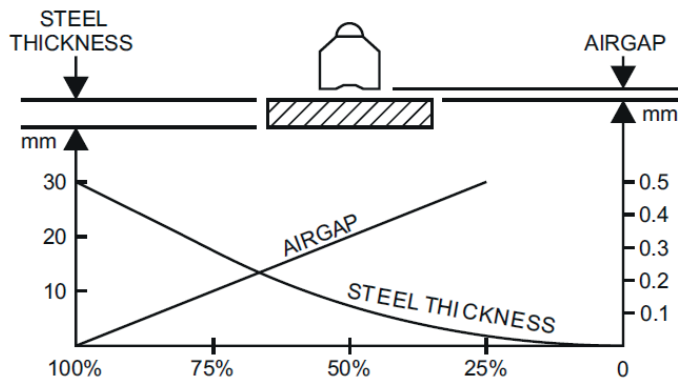
Sätt aldrig lyftmagneten med den långa sidan i arbetsstyckets längdriktning (kan slå runt).



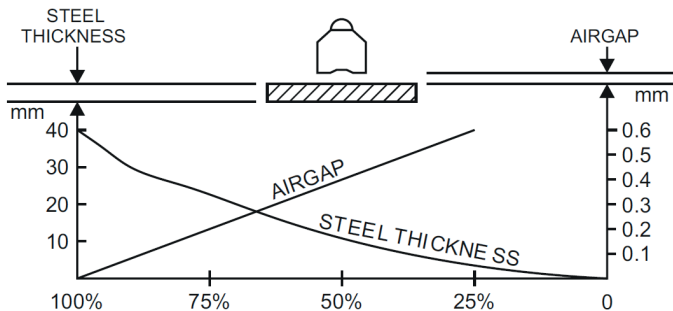
Ej godkänd för vertikala lyft

Storlek		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

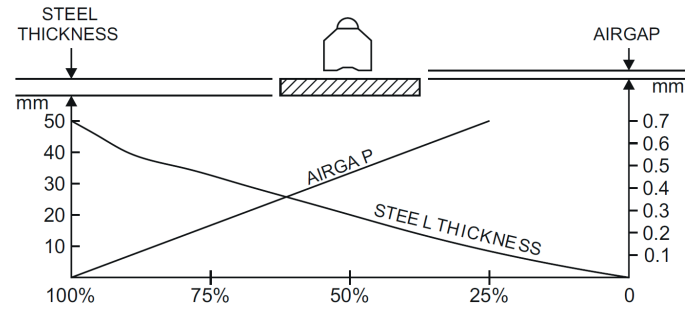
POWERTEX maxlast 100 kg



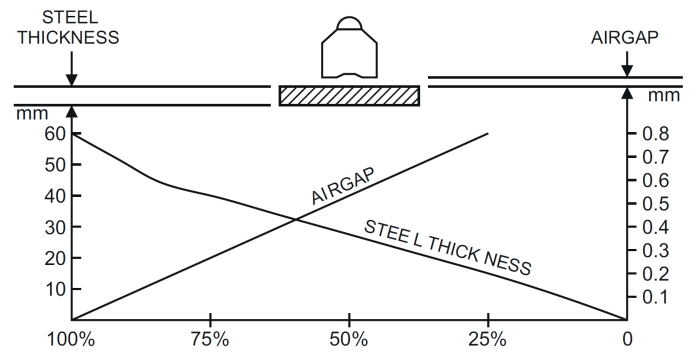
POWERTEX maxlast 300 kg



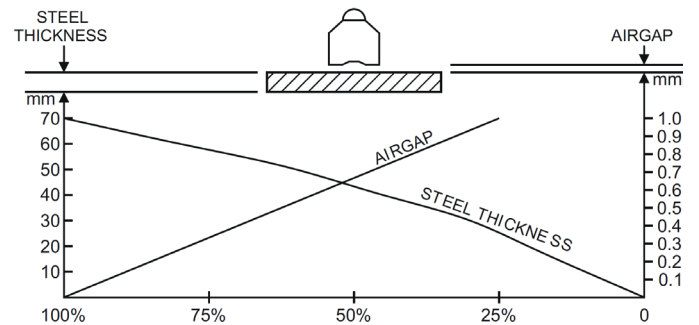
POWERTEX maxlast 600 kg



POWERTEX maxlast 1 t



POWERTEX maxlast 2 t



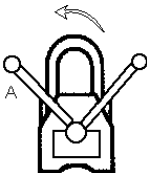
## Användning

### Läs säkerhetsföreskrifterna innan du börjar arbeta med lyftmagneten.

1. Kontrollera magnetens skick före varje användning. Torka grundligt av magnetens polskor och arbetsstyckets kontaktyta. Fila bort eventuella spånor/ojämnheter.

2. Placera magneten på arbetsstyckets tyngdpunkt och sätt den så att arbetsstycket blir horisontellt under lyftet.

3. Koppla in magneten genom att föra spaken till läge A. Låt fjädern återföra spaken till spärrat läge.



Kontrollera detta! Släpp nu först handtaget.



Slå aldrig till eller från magneten då den står på något mycket tunt eller icke – material eller hänger, eller hänger i luften!

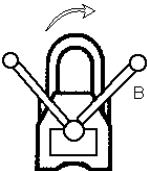
4. Lyft lasten några centimeter och ge den en kraftig stöt så att man kan vara säker på att magneten har verkan.

Gå aldrig in under lasten!

5. Led lasten genom att hålla fast i hörnen. Undvik stötar, krängningar och tvära kast.

Gå aldrig in under lasten och håll den horisontell!

6. Håll i handtaget och drag spaken mot fjädertrycket så att den lossas ur spärren. Koppla från magneten genom att föra spaken till läget B. Låt fjädern återföra spaken till spärrat läge.



Kontrollera detta! Släpp nu först handtaget.



Tänk på att lättare arbetsstycken kan häfta vid magneten även efter fränkopplandet! Släpp aldrig handtaget innan det är ordentligt spärrat.

## Underhåll och inspektion av lyftmagneten

### 1. Före varje användning

Kontrollera hela magneten visuellt. Torka noga rent magnetens polskor och tag eventuellt bort skador eller spån med en fil. Använd inte magneten när du konstaterat defekter. Kontrollera handtagets och säkerhetssprintens funktion.

### 2. Varje vecka

Kontrollera hela magneten, inklusive lyftögla och bultfästen på deformation, sprickor eller andra defekter. Lyftögla måste bytas ut om den är deformerad eller om slitaget är mer än 10%. Kontrollera om typplatta och instruktionsplatta finns och går att läsa. Kontrollera polskorna. Om de är skadade med mer än 10% (gropar, spån etc) skall de slipas av leverantören eller en behörig återförsäljare. Lyftkapaciteten kontrolleras efter bearbetningen.

### 3. Årligen

Låt minst en gång om året kontrollera lyftmagnetens lyftkapacitet genom din leverantör eller en behörig återförsäljare.

### Sluthantering och bortskaffande:

Separera produkten, separera det magnetiska materialet från andra komponenter.

Kontakta din lokala metall- / industriåtervinning.

För ytterligare hjälp, vänligen kontakta oss.

### Friskrivning

Vi förbehåller os rätten att modifiera produktdesign, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan skyldigheter gentemot andra.

Om produkten modifieras på något sätt eller om den kombineras med en ej kompatibel produkt/komponent tar vi inte något ansvar för följderna beträffande produktens säkerhet.

### Försäkran om överensstämmelse

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

förklarar härmed att Powertex produktet så som beskrivna ovan överensstämmer med maskindirektivet 2006/42/EG och bilagor och EN 13155.

## POWERTEX Permanent løftemagnet PLM 100 kg – 2 ton

### Bruksanvisning (NO)

Denne håndboken inneholder all informasjon som er nødvendig for sikker og optimal bruk av løftemagneten. Les instruksene nøye og følg anvisningene. Ta godt vare på håndboken og legg den lett tilgjengelig for brukerne av magneten.

Kontroller ved mottakelsen at løftemagneten er skadefri og at ingenting mangler. Dersom man konstaterer at magneten er skadet og/eller at noe mangler, må man umiddelbart ta kontakt med leverandøren.

Hele leveransen består av:

- POWERTEX Magnet 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t or 2 t.
- Testsertifikat, bruksanvisning og samsvarserklæring.

Bruk aldri en skadd og/eller ikke fullstendig utstyrt løftemagnet!

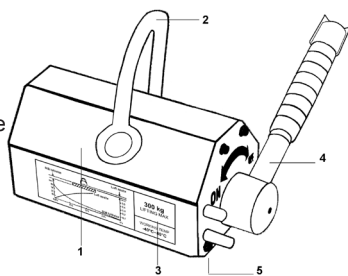
Garantien gjelder ikke under følgende betingelser:

- ikke overholdte betjenings – eller vedlikeholdsforskrifter eller bruksmåter utenom de vanlige.
- vanlig slitasje.
- endringer eller reparasjoner som ikke er utført av oss eller av en autorisert forhandler.

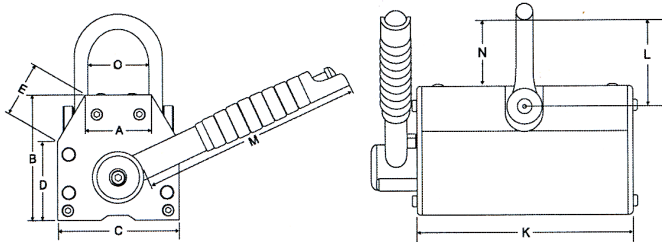
Ved skriftlige henvendelser angående løftemagneten må alltid opplysningene på typeplaten oppgis.

Navn på løftemagnetens viktigste deler

- 1 Magnet
- 2 Løfteøye
- 3 Instruksjons - plate + type-plate
- 4 Håndtak
- 5 Polsko



Tekniske data og mål



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Maks. håndtere snu kraft kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Netto vekt kg.	3	10	20	40	95



#### Sikkerhet

Advarer mot feil betjening eller en handling som kan føre til personskade eller skade på utstyr.

#### Sikkerhetsinstruksjoner

1. Bruk aldri denne magneten før denne bruksanvisningen er gjennomlest og forstått.
2. Personer med en pacemaker eller andre medisinske apparater må ikke bruke magneten før de har konsultert en spesialist.
3. Fjern aldri advarsels – og/eller instruksjonsplater fra magneten.
4. Bruk alltid vernebriller, vernehansker, vernesko og hjelm.
5. Gå aldri under lasten.
6. Løft aldri over eller tett ved personer.
7. Bruk denne magneten aldri som et hjelpemiddel til å løfte, støtte eller transportere personer.
8. Advar personer som står i nærheten når løfting av last begynner.
9. Bruk alltid en løftekrok som er utstyrt med en sikkerhetssperre slik at løfteøyet ikke kan falle av kroken.
10. Sørg for at vekten og størrelsen på lasten som skal løftes ikke overskrider de maksimalt tillatte verdier.
11. Bruk aldri en magnet som er skadd eller som virker dårlig.
12. Løftemagneten må ikke kobles inn før den er plassert på lasten.
13. Løftemagneten må ikke kobles ut før lasten er plassert på et stabilt underlag.
14. Løft aldri mer enn ett arbeidsstykke samtidig med denne magneten.
15. La aldri en løftet last være igjen uten tilsyn.
16. Temperaturen på lasten eller omgivelsene må ikke være høyere enn 80°C.



#### Kapasitet på ulike typer: (WLL)

Anbefalt maksimal løftekapasitet er 100 = 100 kg.  
 Anbefalt maksimal løftekapasitet er 300 = 300 kg.  
 Anbefalt maksimal løftekapasitet er 600 = 600 kg.  
 Anbefalt maksimal løftekapasitet er 1000 = 1000 kg.  
 Anbefalt maksimal løftekapasitet er 2000 = 2000 kg.

Denne løftekapasiteten kan imidlertid reduseres som følge av:

1. Luftspalter mellom last og magnet som er forårsaket av papir, skitt, maling, ru kanter, skader, ujevnheter i overflaten osv. både på lasten og på magnetpolene.
2. Liten tykkelse på lasten. Jo tynnere lasten er, desto lavere er løftekapasiteten.
3. Lastens lengde og bredde. Løfteevnen påvirkes av platens størrelse. En plate bør være minst like stor som magnetens lengde og bredde. Når platen blir større, øker løfteevnen. For store plater begynner imidlertid å henge ned, slik at det oppstår en luftspalte mellom magneten og platen. Denne såkalte avskallingeffekten senker løfteevnen og begrenser platens maksimalstørrelse.



Løft aldri plater med større mål enn de som nevnes i tabellen. Materialet skal ikke ha hull, utsparinger eller områder med redusert tykkelse.

4. Hvilket materiale lasten består av. Generelt gjelder: høy legeringsprosent, lav løftekapasitet. Noen legeringer er til og med helt ikke-magnetiske (f. eks. Rustfritt stål 304).
5. Liten kontaktflate mellom polskoene og lasten. Hvis lasten ikke dekker polskoene fullstendig, avtar lastekapasiteten med samme prosent.



Et arbeidsstykke må dekke alle polskoene så mye som mulig og iallfall i samme grad.

6. Under transporten må magneten være helt vannrett.



## Farlig bruk:



Løft aldri flere arbeidsstykker samtidig (f.eks. tynne plater)



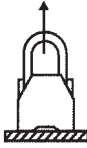

Løft aldri en last på den smaleste siden.



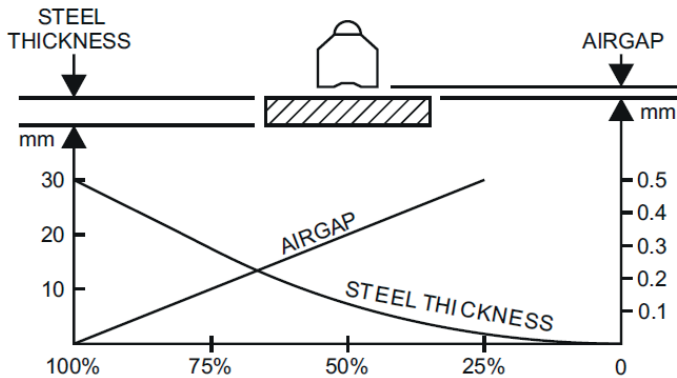
Sett aldri løftemagneten med langsiden i arbeidsstykkets lengderetning (avskallingseffekt).



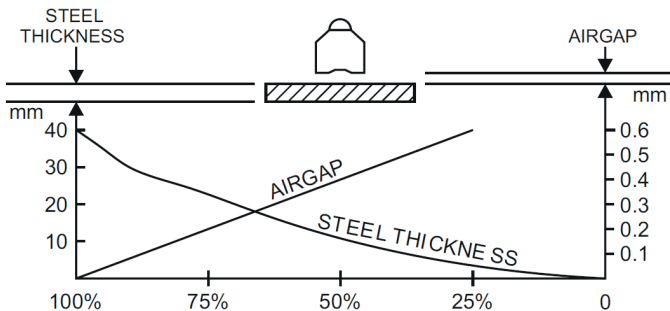
Ikke godkjent for vertikale løft

Størrelse		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

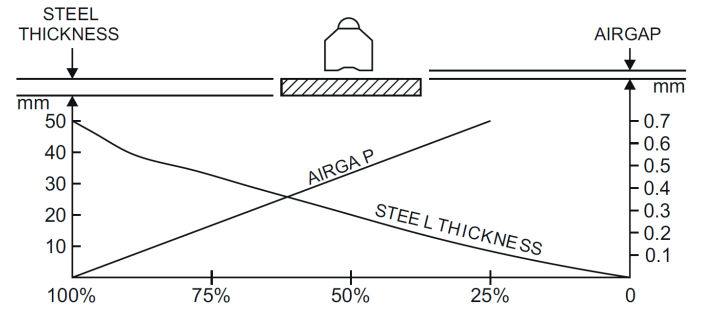
## POWERTEX Nominell effekt 100 kg



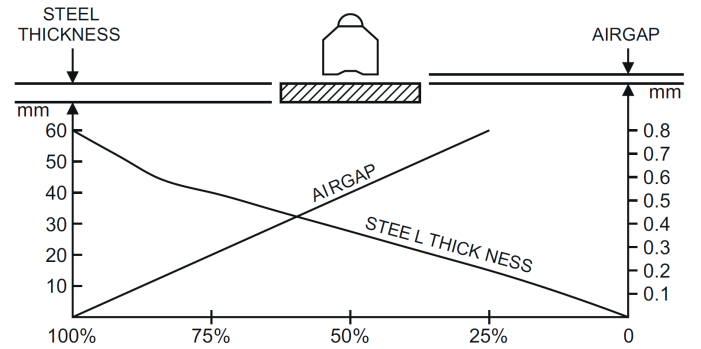
## POWERTEX Nominell effekt 300 kg



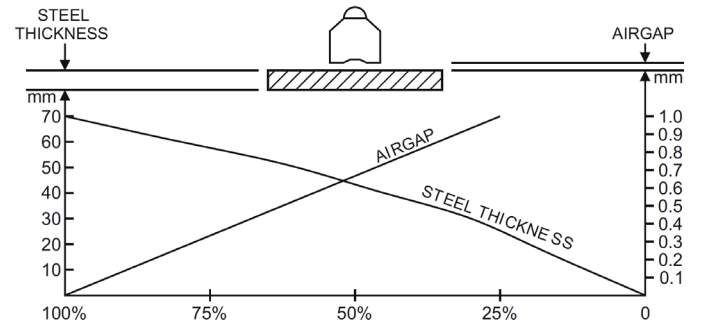
## POWERTEX Nominell effekt 600 kg



## POWERTEX Nominell effekt 1 t



## POWERTEX Nominell effekt 2 t



## Betjening

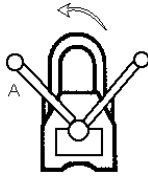
### Les sikkerhetsforskriftene før løftemagneten tas i bruk.

1. Kontroller magnetens tilstand hver gang før bruk. Børst polskoene på magneten og kontaktflaten på arbeidsstykket helt rene. Fil bort kanter/ujevnheter som måtte være tilstede.

2. Sett magneten på arbeidsstykkets tyngdepunkt og plasser den slik at arbeidsstykket holder seg vannrett under løftingen.

3. Magneten kobles nå inn ved å sette håndtaket i A-stilling.

La fjærtrykket bevege håndtaket i låsestilling. Kontroller dette! Slipp deretter håndtaket.



Kontroller dette! Slipp deretter håndtaket.



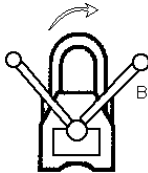
Magneten må aldri slås av eller på når denne står på svært tynt eller ikke-magnetisk materiale eller henger i luften.

4. Løft lasten et par cm og gi den et kraftig støt for å være sikker på at den sitter godt fast. Kom aldri under lasten!

5. Styr lasten ved å holde den i hjørnene. Unngå støt, slingring og rykk.

Kom aldri under lasten og sørg for at lasten er vannrett!

6. Ta tak håndtaket med begge hender og trekk håndtaket mot fjærtrykket ut av låsestillingen. Magneten kobles nå ut ved å sette håndtaket i B stilling. La fjærtrykket bevege håndtaket i låsestilling.



Kontroller dette! Slipp deretter håndtaket.



Vær oppmerksom på at lettere arbeidsstykker fortsatt kan henge fast etter at magneten er blitt koblet ut! Slipp aldri håndtaket før dette er sperret i en av ytterposisjonene.

## Vedlikehold og inspeksjon av løftemagneten

### 1. Før hver gang den brukes

Kontroller hele magneten visuelt. Børst polskoene på magneten rene og fjern eventuelt skader eller ru kanter med en fil. Bruk ikke magneten dersom defekter konstateres. Kontroller virkningen av håndtaket og låsing.

### 2. Ukendlig

Kontroller at hele magneten, også løfteøyet og boltefestene ikke har deformasjon, sprekker eller andre defekter. Dersom løfteøyet har endret form, eller mer enn 10% slittasje, må det skiftes ut. Kontroller at typeplaten og instruksjonsplaten er på plass og at de er leselige. Kontroller pol – skoene. Dersom disse har skader som utgjør mer enn 10% (fordypninger, ru kanter osv.), må de slipes på nytt av leverandøren eller av en autorisert agent. Løftekapasiteten blir kontrollert etter at arbeidet er utført.

### 3. Årlig

I henhold til best.nr 703 (Utførelse av arbeid) skal løftemagneten kontrolleres av sakkynndig virksomhet minst en gang hver 12. Mnd.

### Behandling etter endt bruk og avfallshåndtering.

Demonter produktet og skill magnetiske materialer fra andre komponenter.

Ta kontakt med lokal aktør for resirkulering av metal og industriavfall. For ytterligere assistanse ta kontakt med oss.

### Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os retten til å endre produktdesign, materialer, spesifikasjoner eller anvisninger uten varsel og uten forpliktelse overfor andre.

Hvis produktet er endret på noen måte, eller hvis det er kombinert med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, vil ikke vi kunn ta på os ansvar for konsekvenser med hensyn til produktets sikkerhet.

Samsvarserklæring  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

erklærer herved at produktet fra Powertex som beskrevet ovenfor overholder EFs maskindirektiv 2006/42/EU og endringer og EN 13155.

# POWERTEX Permanent løftemagnet PLM 100 kg – 2 ton

## Brugsanvisning (DK)

Denne vejledning indeholder alle nødvendige oplysninger for at kunne betjene og udnytte løftemagneten optimalt og sikkert. Læs vejledningen og følg anvisningerne. Gem vejledningen og opbevar den på arbejdspladsen.

Ved leveringen skal du kontrollere, at løftemagneten er i god stand og komplet. Hvis du konstaterer fejl eller mangler ved apparatet, skal du øjeblikkelig kontakte din leverandør.

Leveringen omfatter følgende dele:

- POWERTEX løftemagnet 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t eller 2 t.
- Test certifikat
- Betjenings- og vedligeholdelsesforskrifter inkl. EU-overensstemmelseserklæring

Anvend aldrig en beskadiget og/eller mangelfuld løftemagnet!

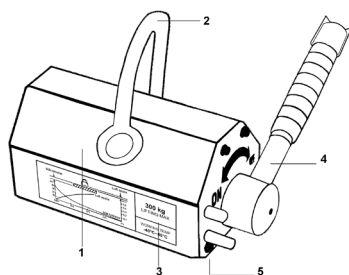
Garantien dækker ikke fejl, der helt eller delvis skyldes:

- At betjenings- og vedligeholdelsesforskrifterne ikke overholdes, eller at apparatet anvendes på anden måde end det er beregnet til.
- Normalt slid.
- Ændringer eller reparationer, der ikke er udført af os eller et autoriseret værksted.

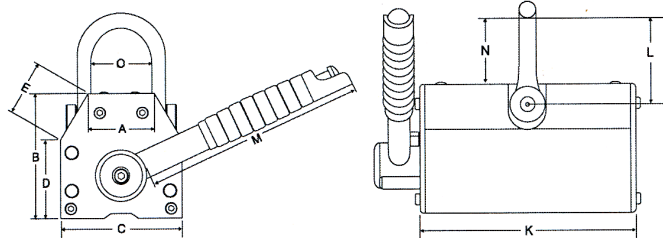
Al korrespondance om din løftemagnet bedes påført magnetens data, der findes på typeskiltet.

Løftemagnetens vigtigste dele

- 1 Magnet
- 2 Løfteøje
- 3 Type- og instruktionsskilt
- 4 Håndtag
- 5 Polsko



Tekniske data og dimensioner



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Maks. håndtag drejningskraft kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Nettovægt kg.	3	10	20	40	95



### Sikkerhed

Advarsel om forkert betjening eller håndtering, der kan medføre legemsbeskadigelse eller beskadigelse af apparatet.

### Sikkerhedsinstruktioner

1. Denne magnet må ikke anvendes, før nærværende vejledning er læst igennem og forstået.
2. Mennesker, der anvender en pacemaker eller andre medicinske apparater, må kun anvende magneten efter samråd med en specialist.
3. Fjern aldrig advarsels- og/eller instruktionsskiltene fra magneten.
4. Anvend altid beskyttelsesbriller, -handsker, -sko og -hjelme.
5. Ophold dig aldrig under lasten.
6. Transport over eller i nærheden af personer er ikke tilladt.
7. Magneten må ikke anvendes som hjælpemiddel til løft, understøttelse eller transport af personer.
8. Advar andre personer i nærheden om, at løftet påbegyndes.
9. Anvend altid en løftekrog med sikkerhedsanordning, så løfteøjet ikke kan frigøre sig fra krogen.
10. Kontroller, at vægt og mål ikke overstiger det maksimalt tilladte.
11. Anvend aldrig beskadigede eller dårligt virkende magneter.
12. Magneten må ikke kobles til, før den er anbragt på lasten.
13. Magneten må ikke kobles fra, før lasten er sænket ned på et stabilt underlag.
14. Løft aldrig mere end et emne ad gangen med denne magnet.
15. Efterlad aldrig en løftet last ubevogtet.
16. Lastens eller omgivelsernes temperatur må ikke overstige 80°C.



### Fastsættelse af den maksimale løfteevne (WLL)

- Anbefalet maks. løfteevne for type 100 = 100 kg.
- Anbefalet maks. løfteevne for type 300 = 300 kg.
- Anbefalet maks. løfteevne for type 600 = 600 kg.
- Anbefalet maks. løfteevne for type 1000 = 1000 kg.
- Anbefalet maks. løfteevne for type 2000 = 2000 kg.

Løfteevnen kan imidlertid være mindre på grund af:

1. Luft mellem lasten og magneten, der skyldes papir, snavs, maling, blærer, beskadigelser, ujævnheder på overfladen m.m. både på lasten og på magnetpolerne.
1. Lille tykkelse. Jo tyndere last, desto mindre er løfteevnen.
3. Lastens længde og bredde. Lange og brede emner, der stikker uden for magneten, hænger nedad, hvorved der opstår et luftmellemrum. Dette kaldes for afskælningseffekten.



Overskrid aldrig de maksimale vægt og/eller dimensionsgrænser for de forskellige materialetykkelser i tabellen. Magneten må aldrig anbringes over et stort hul eller en udsparring i arbejdsemnet.

4. Lastens materialetype. Generelt gælder følgende: Høj legeringsprocent, lav løfteevne. Nogle legeringer er ikke magnetiske (f.eks. rustfrit stål 304).
5. Lille kontaktflade mellem polsko og lasten. (Maks. vægt i tabellen) Hvis lasten ikke dækker alle polskoene helt, aftager løfteevnen med samme procent.



Løfteemnet skal så vidt muligt dække alle polsko og i hvert fald i samme omfang.

6. Under transport skal magneten holdes helt vandret.

## Usikker anvendelse:



Løft aldrig flere emner samtidigt (f. eks. tynde plader)



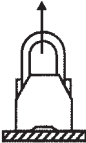

Løft aldrig et emne på den smalleste kant.



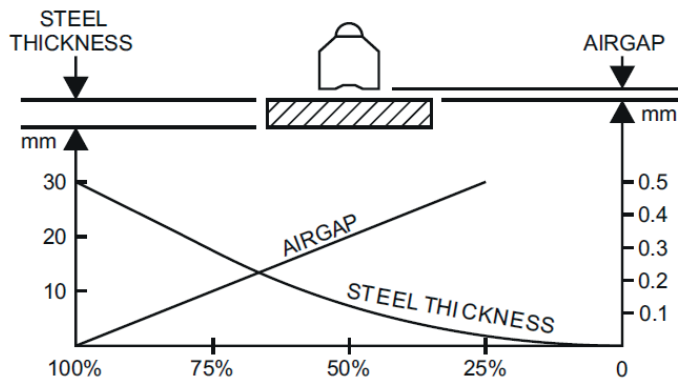
Sæt aldrig løftemagneten med den lange kant i løfteemnets længderetning (afskalningseffekt).



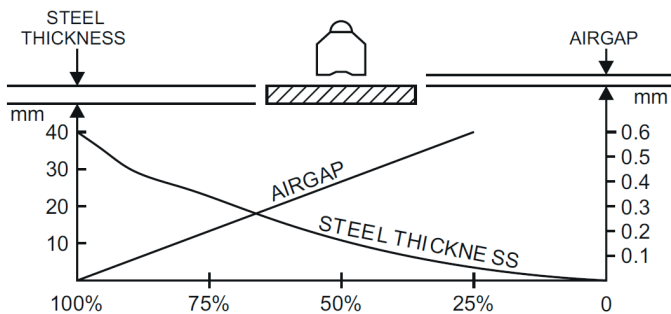
Ikke godkendt til vertikal sideløft.

Størrelse		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

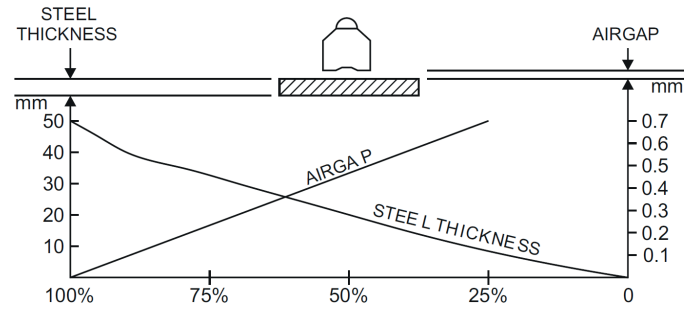
## POWERTEX nominel ydelse 100 kg



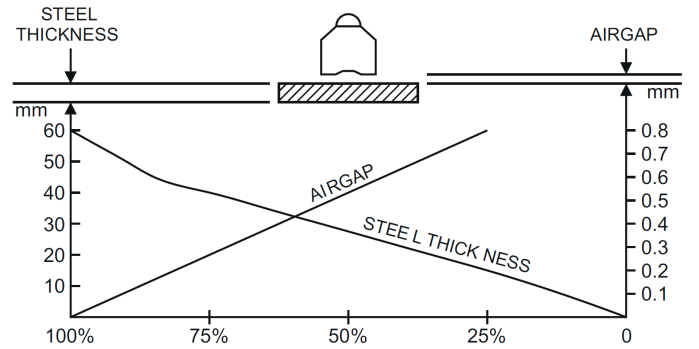
## POWERTEX nominel ydelse 300 kg



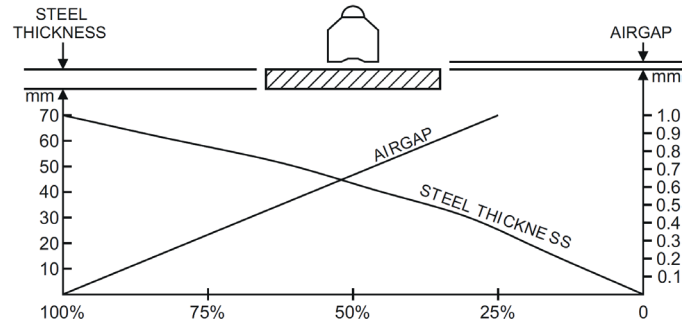
## POWERTEX nominel ydelse 600 kg



## POWERTEX nominel ydelse 1 t



## POWERTEX nominel ydelse 2 t



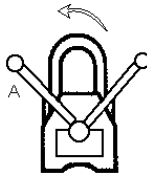
**Betjening**

**Læs først sikkerhedsforskrifterne, før løftemagneten betjenes.**

1. Kontroller magnetens tilstand, hver gang den tages i brug. Børst magnetens polsko og arbejdsemnets kontaktflade godt ren. Fil evt. blærer og ujævnheder væk.

2. Anbring magneten på emnet, så emnet holdes vandret under løftet (fastsæt emnets tyngdepunkt så godt som muligt).

3. Tænd for magneten ved at sætte håndtaget i stilling A. Lad fjedertrykket trykke håndtaget i låsestilling.



Kontrollér dette! Slip derefter håndtaget.



Tænd eller sluk aldrig for magneten, hvis denne står på meget tyndt eller ikke-magnetisk materiale eller hænger i luften.

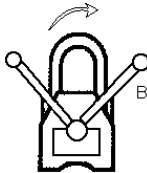
4. Løft emnet nogle få centimeter og giv det et kraftigt skub for at sikre, at det holdes godt fast af magneten.

Ophold dig ikke under lasten.

5. Før det løftede emne frem ved at holde fast i hjørnerne. Undgå stød, slingren og stødvis kørsel.

Hold lasten vandret og gå ikke ind under den!

6. Tag fat i håndtaget og træk håndtaget mod fjedertrykket ud af låsestillingen. Sluk for magneten ved at sætte håndtaget i stilling B. Lad fjedertrykket trykke håndtaget i låsestilling.



Kontrollér dette! Slip derefter håndtaget.



Vær opmærksom på, at lettere emner kan klistre sig til magneten, efter at den er slået fra! Slip ikke grebet før det er forskriftsmæssigt låst.

**Vedligeholdelse og kontrol af løftemagneten**

**1. Før brug**

Foretag en visuel kontrol af hele magneten. Børst magnetens polsko godt rene og fjern evt. blærer og ujævnheder med en fil. Magnetens polsko må ikke anvendes, hvis der konstateres defekter. Kontroller at håndtaget og udløserknappen virker.

**2. Ugentligt**

Kontroller hele magneten for forvridninger, revner eller andre defekter, inklusive løfteøjet og boltene. Hvis løfteøjet er bøjet eller nedslidt mere end 10%, skal det udskiftes. Kontroller, at typeskiltet og instruktions-skiltet er tilstede, og at de er let læselige. Kontroller polskoene. Hvis de er mere end 10% beskadigede (huller, blærer m.m.), skal de slibes af leverandøren eller et autoriseret værksted. Løfteevnen kontrolleres efter bearbejdningen.

**3. Årligt**

Løftemagnetens løfteevne skal kontrolleres årligt af leverandøren eller et autoriseret værksted.

**Kassation/Bortskaffelse:**

Afmonter produktet ved at adskille det magnetiske materiale fra andre komponenter. Kontakt din lokale skrot genanvendelsesoperatør. Hvis du har brug for yderligere assistance, kontakt os.

**Ansvarsfraskrivelse**

Vi forbeholder os retten til at modificere produktdesign, materialer, specifikationer eller anvisninger uden forudgående varsel og uden forpligtelse over for andre.

Hvis produktet modificeres på nogen måde, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager vi os intet ansvar for konsekvenserne hvad angår produktets sikkerhed.

Overensstemmelseserklæring  
 SCM Citra OY  
 Asessorinkatu 3-7  
 20780 Kaarina  
 Finland  
 www.powertex-products.com

erklærer hermed, at Powertex produktet, som beskrevet herover, er i overensstemmelse med EF-maskindirektiv 2006/42/EF og senere ændringer og EN 13155.

## POWERTEX nostomagneetin PLM 100 kg – 2 ton Käyttöohje (FI)

Tämä käyttöohje sisältää kaiken välttämättömän tiedon nostomagneetin turvallista ja optimaalista käyttöä varten. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Säilytä käyttöohjeet hyvin ja pidä ne tallessa työskentelypaikan lähellä.

Tarkista, kun nostomagneetti toimitetaan, että se on toimitettu vahingoittumattomana ja täydellisenä. Jos toteat laitteen vahingoittuneen tai olevan epätäydellinen, ota välittömästi yhteys tavarantoimittajaasi.

Täydellinen pakkaus sisältää:

- POWERTEX nostomagneetin 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t tai 2 t.
- Testitodistuksen
- Käyttö- ja huolto-ohjeet sekä EY - vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai vaillinaista nostomagneettia!

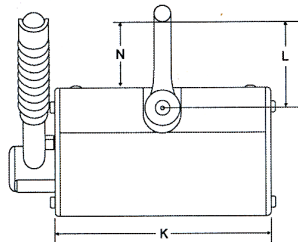
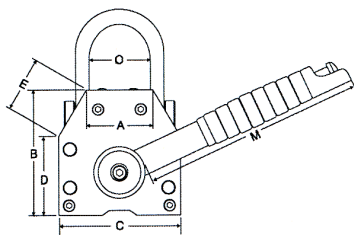
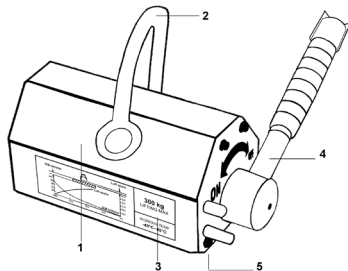
Nostomagneetin takuu-aika on 1 vuosi. Takuun piiriin eivät kuulu puutteet, jotka kokonaan tai osittain ovat seurausta:

- käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä, tai laitteen käyttämisestä muuhun kuin sen normaaliin tarkoitukseen.
- normaalista kulumisesta
- muutoksista tai korjauksista, jotka on suorittanut joku muu kuin meille tai valtuutettu korjaaja.

Ilmoita nostomagneettiasi koskevassa kirjeenvaihdossa aina arvokilven tiedot.

Nostomagneetin tärkeimmät osat

- 1 Magneetti
- 2 Nostosilmukka
- 3 Ohjelaatta + arvokilpi
- 4 Vipu
- 5 Napakengät



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Vivun enimmäiskääntövoima kg	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Paino kg.	3	10	20	40	95



### Turvallisuus

Varoitus väärästä käytöstä tai toiminnasta, josta voi seurata ruumiillinen vamma tai laitteiston vahingoittuminen.

### Turvallisuusohjeet

1. Älä koskaan käytä magneettia, ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeet.
2. Henkilöt, joilla on sydämentahdistin tai muu lääkinällinen laite, saavat käyttää magneettia ainoastaan sen jälkeen, kun erikoislääkäri on kysytty neuvoa.
3. Älä koskaan poista magneetin varoitus- ja/tai ohjelaattoja.
4. Käytä aina suojalaseja, -käsineitä, -kenkiä, -kypärää.
5. Älä koskaan mene kuorman alle.
6. Älä koskaan kuljeta ihmisten yli tai heidän läheltään.
7. Älä koskaan käytä magneettia ihmisten nostamiseen, tukemiseen tai kuljettamiseen.
8. Varoita sivullisia, kun kuorman nostaminen alkaa.
9. Käytä aina salvallista nostokoukkuja, jotta nostosilmukka ei luiskahda pois koukusta.
10. Huolehdi siitä, että nostettavan kuorman paino ja mitat eivät ylitä sallittuja enimmäisarvoja.
11. Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai huonosti toimivaa magneettia.
12. Käynnistä nostomagneetti vasta, kun se on laskettu nostettavan kappaleen päälle.
13. Sammuta magneetti vasta, kun kuorma on asetettu vakaalle alustalle.
14. Nosta vain yhtä kappaletta kerrallaan.
15. Älä koskaan jätä nostettua kuormaa ilman valvontaa.
16. Kuorman tai ympäristön lämpötila ei saa olla enempää kuin 80°C.



### Työkuorman määrittäminen (WLL)

Tyyppi 100 työkuorma = 100 kg.  
Tyyppi 300 työkuorma = 300 kg.  
Tyyppi 600 työkuorma = 600 kg.  
Tyyppi 1000 työkuorma = 1000 kg.  
Tyyppi 2000 työkuorma = 2000 kg.

Työkuormaa voivat pienentää:

1. Kuorman ja magneetin välissä olevat ilmaraoit. Ilmaraoit voivat johtua joko nostettavassa kappaleessa tai magneetissa olevasta paperista, liasta, maalista, purseista, vaurioista, pinnan karheudesta jne.
2. Nostettavan kappaleen materiaalin paksuus. Mitä ohuempi kappale, sitä pienempi työkuorma.
3. Nostettavan kappaleen pituus ja leveys. Suuret levyt kuitenkin riippuvat vinossa. Tämän johdosta kuorman ja magneetin väliin syntyy ilmarako. Tämä vaikutus (irtoamisvaikutus) pienentää työkuormaa ja rajoittaa nostettavan kappaleen enimmäismittoja.



Älä koskaan nosta kappaleita, joiden mitat ovat suuremmat kuin taulukossa ilmoitetut mitat. Materiaali ei saa sisältää reikiä tai koloja tai olla paikoitellen ohuempi.

4. Nostettavan kappaleen materiaali. Yleisesti on voimassa: korkea metalliseospitoisuus, alhainen nostokyky. Jotkut metalliseokset eivät ole magneettisia (esim. AISI 304).
5. Napakenkien ja nostettavan kappaleen välinen pieni kosketuspinta. Mikäli nostettava kappale ei peitä napakenkiä kokonaan, työkuorma pienenee.



Nostettavan kappaleen tulee peittää napakengistä niin paljon kuin mahdollista ja kaikkia saman verran.

6. Magneetin on pysyttävä kuljetuksen aikana kokonaan vaakasuorassa asennossa.

**Kielletty:**



Älä nosta koskaan useampia kappaleita samanaikaisesti (esim. ohuita levyjä)



Älä koskaan nosta kuormaa kapealta sivulta



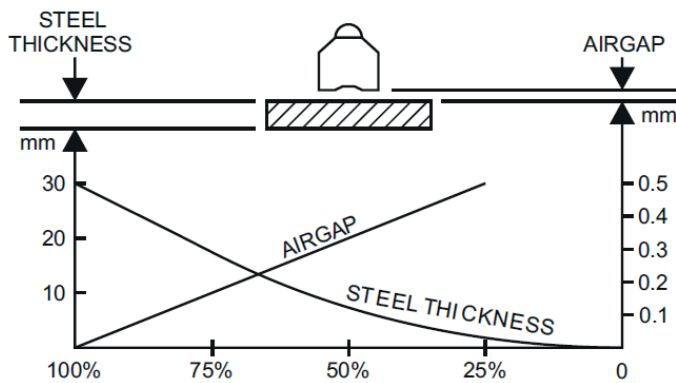
Älä koskaan nosta taipuisia levyjä niin, että nostomagneetti on pitkittäin nostettavaan kappaleeseen nähden (vaarana irtoaminen).



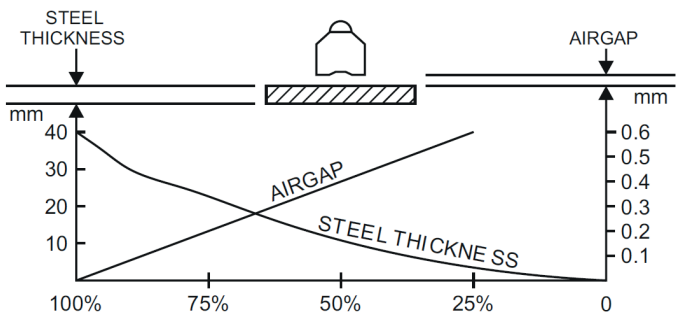
Ei käy sivuttaiseen nostoon.

Koko		
100	100 kg (≥30 mm)	40 kg (≥55 mm)
300	300 kg (≥40 mm)	125 kg (≥70 mm)
600	600 kg (≥50 mm)	250 kg (≥80 mm)
1000	1 t (≥60 mm)	400 kg (≥90 mm)
2000	2 t (≥70 mm)	750 kg (≥100 mm)

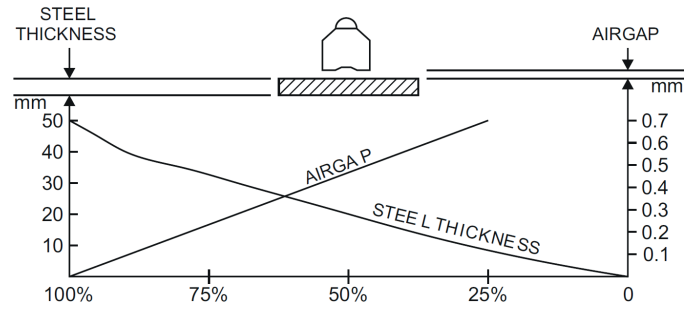
POWERTEX Nostokyky 100 kg



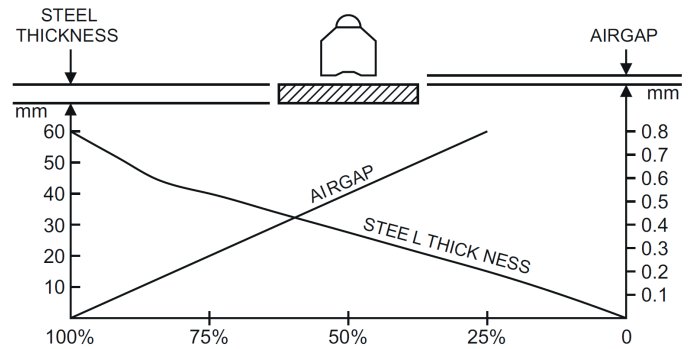
POWERTEX Nostokyky 300 kg



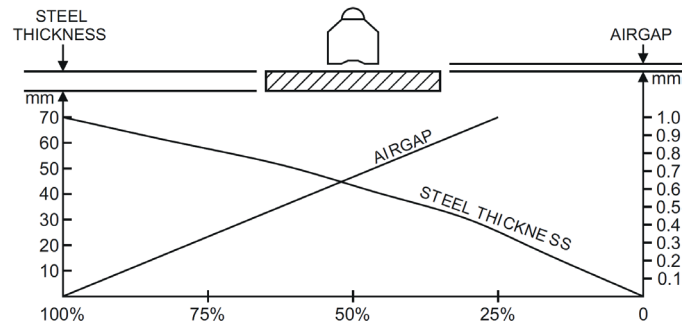
POWERTEX Nostokyky 600 kg



POWERTEX Nostokyky 1 t



POWERTEX Nostokyky 2 t



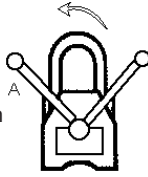
## KÄYTTÖ

### Lue ennen nostomagneetin käyttöä turvallisuusohjeet.

1. Tarkista magneetin kunto ennen jokaista käyttökertaa. Pyyhi napakengät ja nostettavan kappaleen kosketuspinta hyvin puhtaaksi. Hio mahdolliset purseet/epätasaisuudet.

2. Aseta magneetti nostettavan kappaleen päälle ja sijoita se siten, että nostettava kappale pysyy noston aikana vaakasuorassa (määritä työstettävän kappaleen painopiste niin hyvin kuin mahdollista).

3. Käynnistä magneetti kääntämällä vipu asentoon A. Anna jousipaineen painaa vipu takaisin lukitusasentoon ja tarkista se. Vasta nyt vivun voi vapauttaa.



Älä koskaan kytke magneettia päälle tai pois päältä sen ollessa erittäin ohuen tai epämagneettisen materiaalin päällä tai ilmassa.

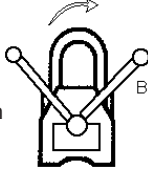
4. Nosta kuormaa muutama sentti ja tarkista työntämällä, että magneetti on pitävästi kiinni nostettavassa kappaleessa.

Älä koskaan mene nostetun taakan alle!

5. Ohjaa nostettavaa kappaletta sen kulmista. Vältä törmäyksiä, heilumista ja iskuja.

Älä koskaan mene nostettavan kappaleen alle ja pidä nostettava kappale vaakasuorassa!

6. Tartu vipuun lujasti ja vedä se pois lukitusasennosta. Sammuta magneetti kääntämällä vipu asentoon B. Anna jousipaineen painaa vipu takaisin lukitusasentoon ja tarkista se. Vasta nyt vivun voi vapauttaa.



Huomaa, että kevyemmät työstettävät kappaleet saattavat magneetin sammuttamisen jälkeen tarttua kiinni. Älä koskaan päästä vipua irti, ennen kuin se on varmasti lukitusasennossa.

## Nostomagneetin huolto ja tarkastus

### 1. Ennen jokaista käyttökertaa:

Tarkista silmämääräisesti koko magneetti. Pyyhi magneetin napakengät hyvin ja poista mahdolliset vauriot tai purseet viilalla. Älä käytä magneettia, jos huomaat vikoja. Tarkista vivun ja lukituksen toiminta.

### 2. Viikoittain

Tarkista, onko koko magneetissa, nostosilmukka ja pulttien kiinnitykset mukaan lukien, muodonmuutoksia, halkeamia tai muita vaurioita. Jos nostosilmukassa on muodonmuutoksia tai se on kulunut enemmän kuin 10%, se on vaihdettava. Tarkista, että arvokilpi ja ohjelaatta ovat paikoillaan ja luettavissa.

Tarkista napakengät. Mikäli niistä on enemmän kuin 10% vahingoittunut (reikiä, pursetta jne.), tavarantoimittajasi tai valtuutetun korjaajan on hiottava ne. Nostokyky on tarkistettava tämän jälkeen.

### 3. Vuosittain

Anna tavarantoimittajasi tai valtuutetun korjaajan vähintään kerran vuodessa tarkistaa nostomagneettisi nostokyky.

### Tuotteen poistaminen käytöstä ja hävittäminen

Pura tuote ja erotele magneettinen materiaali muista komponenteista. Toimita jätteet kierrätykseen.

Jos haluat lisätietoja, ota meihin yhteyttä.

### Vastuuvapauslauseke

Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen rakennetta, materiaaleja tai ohjeita ilman ennakoilmoitusta ja ilman velvoitteita muille.

Jos tuotetta muunnetaan jollakin tavalla tai jos se yhdistetään yhteensopimattomaan tuotteeseen/komponenttiin, emme ota vastuuta tuotteen turvallisuuteen liittyvistä seurauksista.

Vaatumusten mukaisuusvakuutus

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
www.powertex-products.com

vakuuttaa täten, että edellä kuvatut Powertex-päällysteraksit ja tekstiiliraksit ovat EU:n konedirektiivin 2006/42/EY ja siihen tehtyjen muutosten mukaisia & EN 13155.



# POWERTEX Permanent-Magnete PLM 100 kg – 2 ton

## Bedienungsanleitung (DE)

Diese Bedienungsanleitung umfasst alle Informationen, die für eine sichere und optimale Benutzung des Lasthebemagneten erforderlich sind. Lesen Sie die Instruktionen aufmerksam durch und befolgen Sie die Anweisungen. Heben Sie diese Bedienungsanleitung gut auf und bewahren Sie sie in der Nähe des Einsatzortes auf.

Kontrollieren Sie bei der Lieferung, ob der Lasthebemagnet unbeschädigt und komplett geliefert wurde. Nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf, wenn Sie feststellen, dass der Magnet beschädigt und/oder unvollständig ist.

Der Gesamtlieferumfang besteht aus:

- POWERTEX Magnete 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1000 kg und 2000 kg.
- Prüfzeugnis
- Bedienungs-, Wartungsvorschriften mit EC-Konformitätserklärung

Niemals einen beschädigten und/oder unvollständigen Lasthebemagneten benutzen. Unfallverhütungsvorschriften beachten!

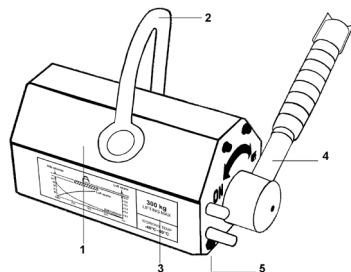
Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die ganz oder teilweise eine Folge sind von:

- Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften, bzw. unsachgemäße Benutzung.
- Handelsüblicher Verschleiß.
- Modifikationen oder Reparaturen, die nicht durch uns oder einer autorisierten Werkstatt ausgeführt wurden.

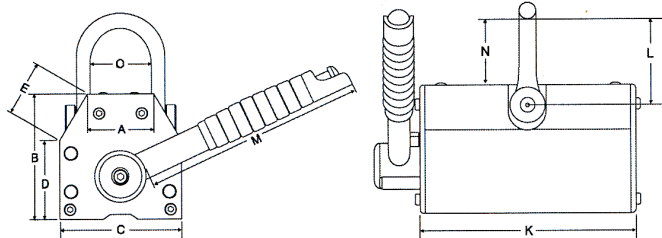
Beim Schriftverkehr bezüglich Ihres Lasthebemagneten immer die Daten des Typenschildes angeben.

Die wichtigsten Teile des Lasthebemagneten

- 1 Magnet
- 2 Hebeöse
- 3 Instruktionsschild + Typenbezeichnung
- 4 Schalthebel
- 5 Polschuhe



Technische Angaben und Abmessungen



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max. Handkraft kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Gewicht kg.	3	10	20	40	95



### Sicherheit

Warnung vor falscher Bedienung oder Handhabung, die Verletzungen oder Beschädigungen des Magneten zur Folge haben kann.

### Sicherheitsvorschriften

1. Benutzen Sie diesen Magneten nicht, bevor die Bedienungsvorschrift gelesen und verstanden ist.
2. Personen mit Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Apparaten dürfen den Magneten nur mit Zustimmung eines Arztes benutzen.
3. Niemals Warnzeichen und/oder Instruktionsschilder vom Magneten entfernen.
4. Immer Sicherheitsbrille, -handschuhe, -schuhe und -helm benutzen.
5. Begeben Sie sich niemals unter die Last.
6. Niemals über Personen hinweg transportieren.
7. Niemals verwenden, wenn sich Personen im Gefahrenbereich aufhalten.
8. Diesen Magneten niemals als Hilfsmittel zum Heben, Unterstützen oder Transportieren von Personen benutzen.
9. Umstehende warnen, wenn der Hebevorgang anfängt.
10. Immer einen Lasthaken benutzen, der eine Sicherheitsklappe besitzt, damit die Hebeöse nicht aus dem Haken herausfallen kann.
11. Sofern beim Umlegen des Schalthebels die Gefahr von Verletzungen besteht, z.B. durch Anstoßen am Tragmittel, ist zwischen dem Lasthebemagnet und dem Lasthaken ein Anschlagmittel (z.B. Hebeband, Anschlagkette) zu verwenden.
12. Niemals das zugelassene Gewicht und Abmessungen der Last überschreiten.
13. Niemals einen beschädigten oder schlecht funktionierenden Magneten benutzen.
14. Den Lasthebemagneten erst einschalten, wenn er auf der Last steht.
15. Den Magneten erst ausschalten, wenn die Last auf einem stabilen Untergrund abgesetzt ist.
16. Niemals mehr als ein Werkstück zugleich anheben.
17. Niemals eine angehobene Last unbewacht lassen.
18. Die Temperatur der Last oder der Umgebung darf 80°C nicht überschreiten.



### Feststellen der Zugelassenen Tragkraft (WLL)

- Die max. Tragfähigkeit für Typ 100 = 100 kg.
- Die max. Tragfähigkeit für Typ 300 = 300 kg.
- Die max. Tragfähigkeit für Typ 600 = 600 kg.
- Die max. Tragfähigkeit für Typ 1000 = 1000 kg.
- Die max. Tragfähigkeit für Typ 2000 = 2000 kg.

Diese Tragfähigkeit verringert sich durch:

1. Luftspalte zwischen Last und Magnet, verursacht durch Papier, Schmutz, Farbe, Grate, Beschädigungen, Oberflächenrauheit etc. sowohl der Last als der Magnetpole.
2. Geringe Materialstärke der Last. Je dünner die Last, desto niedriger die Tragfähigkeit.
3. Länge und Breite der Last. Lange, breite Teile, die weit über den Magneten hinausragen, hängen durch, wodurch ein Luftspalt entsteht. Dies nennt man den Abschälteffekt. Niemals Abmessungen und/oder das Maximalgewicht bei der in der Tabelle angegebenen Materialstärken überschreiten.
4. Die Materialsorte der Last. Im Allgemeinen gilt: hoher Legierungsprozentatz, niedrige Tragfähigkeit. Einige Legierungen sind sogar völlig unmagnetisch (z.B. Edelstahl V2A 304).
5. Eine kleine Kontaktfläche zwischen Polschuhen und Last. Wenn die Last die Polschuhe nicht völlig bedeckt, dann, nimmt die Tragfähigkeit prozentual gleich ab.



Ein Werkstück muss beide Polschuhe so weit wie möglich abdecken.

6. Während des Transportes muss der Magnet völlig horizontal bleiben.

## Unsichere Anwendungen:



Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig anheben (z.B. dünne Bleche).



Niemals eine Last auf der schmalsten Seite anheben.



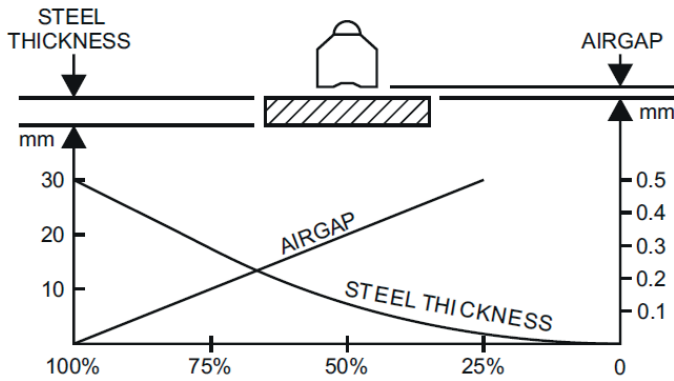
Niemals den Lasthebemagneten mit der langen Seite in der Längsrichtung eines flexibelen Werkstückes anbringen (Abschälteffekt).



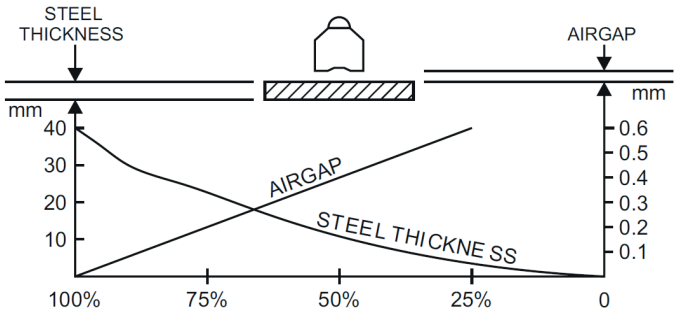
Nicht für Hebeanwendungen zugelassen.

Größe		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

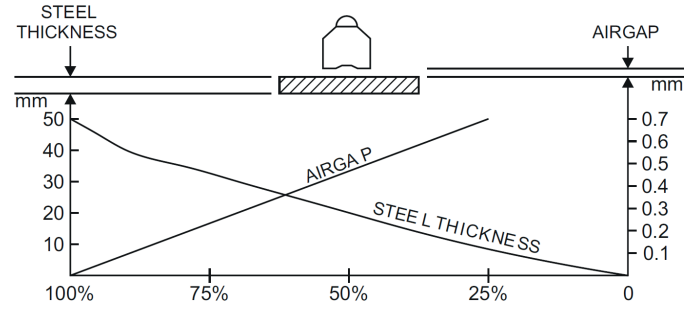
### POWERTEX Tragfähigkeit 100 kg



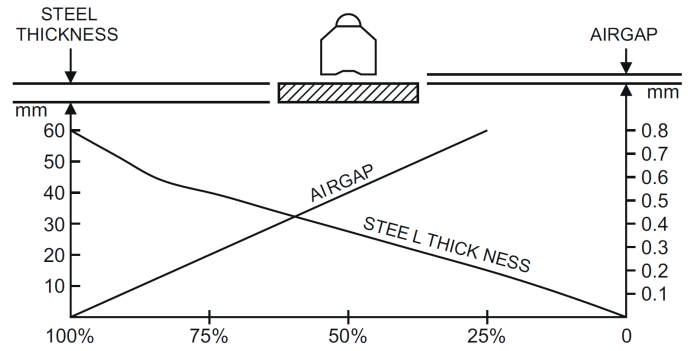
### POWERTEX Tragfähigkeit 300 kg



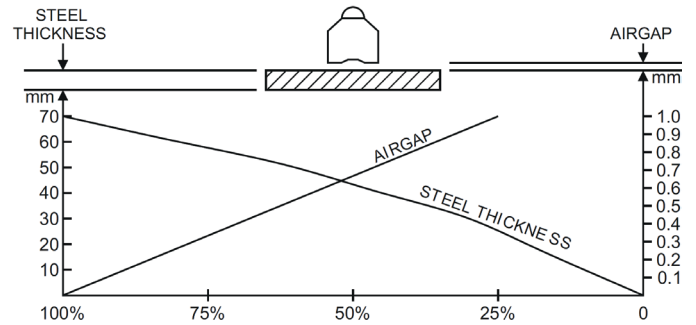
### POWERTEX Tragfähigkeit 600 kg



### POWERTEX Tragfähigkeit 1 t



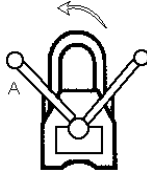
### POWERTEX Tragfähigkeit 2 t



**Bedienung**

**Lesen Sie vor Bedienung des Lasthebemagneten erst die Sicherheitsvorschriften.**

1. Kontrollieren Sie den Zustand des Magneten vor jeder Benutzung. Die Polschuhe des Magneten und die Kontaktfläche des Werkstückes gut rein-wischen. Feilen Sie eventuell anwesende Grate/Unebenheiten weg.
2. Den Magneten auf dem Werkstück anbringen, und so positionieren, dass das Werkstück während des Hebevorgangs horizontal bleibt (bestimmen Sie so gut wie möglich den Schwerpunkt des Werkstückes).
3. Hierzu den Hebel auf A stellen. Der Hebel kommt nun durch den Federdruck von selbst in die Sperrstellung.



Dies kontrollieren! Erst dann den Hebel loslassen.



Den Magneten niemals ein-oder ausschalten, wenn derselbe auf sehr dünnem oder auf nichtmagnetischem Material steht oder in der Luft hängt.

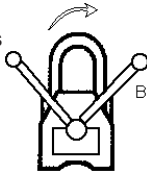
4. Die Last einige cm anheben und kräftig dagegen stossen, so dass guter Halt sicher ist.

Begeben Sie sich niemals unter die Last!

5. Die Last, durch Festhalten an den Ecken, führen. Stossen, schwingen und rütteln vermeiden.

Begeben Sie sich niemals unter die Last und Halten Sie die Last horizontal!

6. Den Hebel anfassen und gegen den Federdruck aus der Sperrstellung ziehen. Den Magneten ausschalten. Hierzu den Hebel auf B stellen. Der Hebel kommt nun durch den Federdruck von selbst in die Sperrstellung.



Dies kontrollieren! Erst dann den Hebel loslassen.



**Achtung:** Leichtere Werkstücke können nech dem Ausschalten des Magneten noch haften!  
Den Hebel niemals loslassen bevor der verriegelt ist!

**Wartung und Inspektion des Lasthebemagneten**

**1. Vor jeder Benutzung:**

Den gesamten Magneten visuell kontrollieren. Die Polschuhe gut rein-wischen und eventuell mit Hilfe einer Feile Grate und Erhebungen entfernen. Benutzen Sie den Magneten nicht, wenn Sie Defekte feststellen. Kontrollieren Sie die Funktion des Schalthebels.

**2. Wöchentlich**

Kontrollieren Sie den gesamten Magneten, einschliesslich Lastöse, auf Verformungen, Risse oder andere Defekte. Die Befestigung des Arretierblocks kontrollieren. Wenn die Lastöse verbogen oder der Durchmesser um mehr als 10% abgenutzt ist, die Lastöse ersetzen. Kontrollieren Sie die Anwesenheit und Lesbarkeit von Typenbezeichnung und Instruktionsschild. Kontrollieren Sie die Polschuhe. Wenn deren Oberfläche um mehr als 10% beschädigt ist (Löcher, Kerben usw.) dann müssen diese vom Lieferanten oder einer autorisierten Werkstatt nachgeschliffen werden. Die Tragfähigkeit wird nach der Bearbeitung überprüft.

**3. Jährlich**

Minimal einmal pro Jahr die Tragfähigkeit des Lasthebemagneten vom Lieferanten oder einer autorisierten Werkstatt überprüfen lassen. Unfallverhütungsvorschriften!

**Einsatzende/ Entsorgung:**

Trennen Sie das magnetische Material von den andern Komponenten. Kontaktieren Sie ein Recycling Unternehmen. Für weitere Fragen bitten wir Sie uns zu kontaktieren.

**Haftungsausschluss**

Wir behälten uns das Recht vor, die Produktgestaltung, Materialien, Spezifikationen oder Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und frei von Verpflichtungen gegenüber anderen zu ändern.

Wird das Produkt in irgendeiner Weise modifiziert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt oder einer nicht kompatiblen Komponente kombiniert, übernehmen wir keine Verantwortung für etwaige Folgen in Hinblick auf die Produktsicherheit.

Konformitätserklärung  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
www.powertex-products.com

erklärt hiermit, dass das Powertex Produkt wie oben beschrieben alle Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und deren Änderungen erfüllen und EN 13155.

# POWERTEX Permanente Hefmagneten PLM 100 kg – 2 ton

## Gebruikersinstructies (NL)

Deze handleiding bevat alle noodzakelijke informatie voor een veilig en optimaal gebruik van de hijsmagneet. Lees de instructies aandachtig door en volg de aanwijzingen op. Bewaar de handleiding goed en berg hem op nabij de werkplek.

Controleer bij levering of de hijsmagneet schadevrij en compleet is geleverd. Neem, wanneer u constateert dat het apparaat beschadigd en/of incompleet is onmiddellijk contact op met uw leverancier.

De gehele levering bestaat uit:

- POWERTEX Hefmagneten 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t of 2 t.
- Testcertificaat
- Bedienings - en onderhoudsvorschriften incl. EG-Verklaring van Overeenstemming

Gebruik nooit een beschadigde en/of incomplete hijsmagneet!

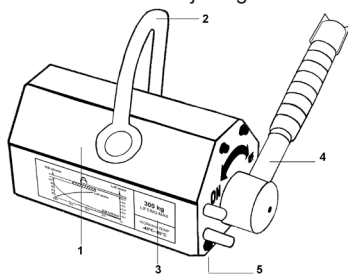
Voor de POWERTEX's geldt een garantietermijn van 60 maanden: • Buiten de garantie vallen gebreken die geheel of gedeeltelijk een gevolg zijn van:

- het niet in acht nemen van bedienings - en onderhoudsvorschriften, dan wel gebruik anders dan normaal voorzien.
- normale slijtage
- wijzigingen of reparaties welke niet door ons of een geautoriseerde agent zijn uitgevoerd.

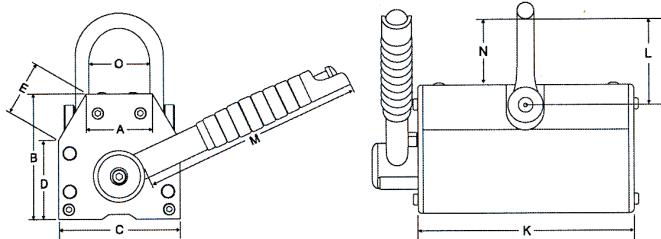
Vermeld bij correspondentie betreffende uw hijsmagneet altijd de gegevens op de typeplaat.

Benoeming van de belangrijkste onderdelen van de hijsmagneet magnet

- 1 Magneet
- 2 Hijssoog
- 3 Instructieplaat + typeplaat
- 4 Hendel
- 5 Poolschoenen



Technische gegevens en afmetingen



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max. han max. benodigde kracht om de hendel te draaien kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Netto gewicht kg.	3	10	20	40	95



### Veiligheid

Waarschuwing voor een verkeerde bediening of handeling die lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur ten gevolge kan hebben.

### Veiligheidsinstructies

1. Gebruik deze magneet nooit voordat deze handleiding gelezen en begrepen is.
2. Mensen met een pacemaker of andere medische apparaten mogen de magneet slechts gebruiken nadat een specialist is geraadpleegd.
3. Verwijder nooit de waarschuwings- en/of instructieplaten van de magneet.
4. Gebruik altijd veiligheidsbril, -handschoenen, -schoenen, -helm.
5. Begeef u nooit onder de last.
6. Transporteer nooit over of dicht langs mensen.
7. Gebruik deze magneet nooit als hulpmiddel voor het hijsen, ondersteunen of transporteren van personen.
8. Waarschuw omstanders wanneer het hijsen van een last begint.
9. Gebruik altijd een lasthaak die is voorzien van een veiligheidsklepje, zodat het lasoog niet uit de haak kan schieten.
10. Zorg ervoor dat gewicht en afmetingen van de te hijsen last de maximaal toelaatbare waarden niet overschrijden.
11. Gebruik nooit een beschadigde of slecht werkende magneet.
12. Schakel de magneet pas aan wanneer hij op de last is geplaatst.
13. Schakel de magneet pas uit wanneer de last op een stabiele ondergrond geplaatst is.
14. Hijs nooit meer dan één werkstuk tegelijk met deze magneet.
15. Laat nooit een gehesen last onbewaakt achter.
16. De temperatuur van de last of de omgeving mag niet meer zijn dan 80°C.



### Het vaststellen van de werklast (WLL)

- Het maximale hijsvermogen is: 100 = 100 kg.
- Het maximale hijsvermogen is: 300 = 300 kg.
- Het maximale hijsvermogen is: 600 = 600 kg.
- Het maximale hijsvermogen is: 1000 = 1000 kg.
- Het maximale hijsvermogen is: 2000 = 2000 kg.

Deze limiet kan echter lager worden door:

1. Luchtspleten tussen last en magneet, veroorzaakt door papier, vuil, verf, bramen, beschadigingen, oppervlakterutheid etc. zowel op de last.
2. Hoe dunner de last, des te lager het hijsvermogen.
3. Hijscapaciteiten.
4. Hijscapaciteiten worden door plaatafmetingen beïnvloed. Een plaat moet minstens evengroot zijn als de lengte en breedte van de magneet. Als de plaat groter wordt, neemt, de hijscapaciteit toe. Te grote platen gaan echter doorhangen. Hierdoor ontstaat een luctpleet tussen magneet en de plaat. Dit effect (het afpeleffect) verlaagt de hijscapaciteit en beperkt de maximum plaatafmetingen.



Hijs nooit platen met afmetingen groter dan die vermeld in de tabel.

Hijs nooit materiaal dat direct onder de magneet niet massief is. Het materiaal mag bijvoorbeeld geen gaten, uitsparingen bevatten of plaatselijk dunner zijn.

4. De materiaalsoort van de last. In het algemeen geldt: hoog legeringspercentage is lagere hijscapaciteit. Sommige legeringen zijn zelfs geheel nietmagnetisch (bijv. RVS 304).
5. Een klein contactvlak tussen poolschoenen en last. Indien de last de poolschoenen niet volledig bedekt, dan neemt het hijsvermogen met een zelfde percentage af.



Een werkstuk dient alle poolschoenen zoveel mogelijk te bedekken en in ieder geval in gelijke mate

6. Tijdens het transport moet de magneet volledig horizontaal blijven.

## Onveilige toepassingen:



Nooit meerdere werkstukken tegelijk hijsen.  
(bijv. dunne platen)



Nooit een last op de smalste zijde hijsen.



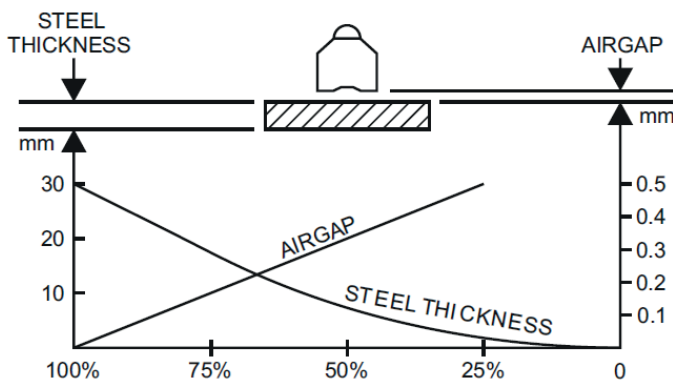
Zet de hijsmagneet nooit met de lange kant in de lengterichting van dunne platen (afpeleffect).



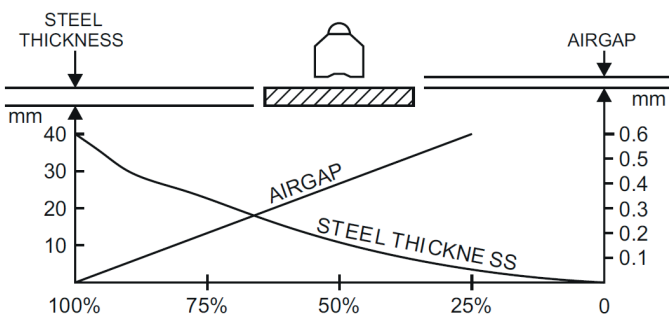
Verticaal hijsen niet toegelaten.

Afmeting		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

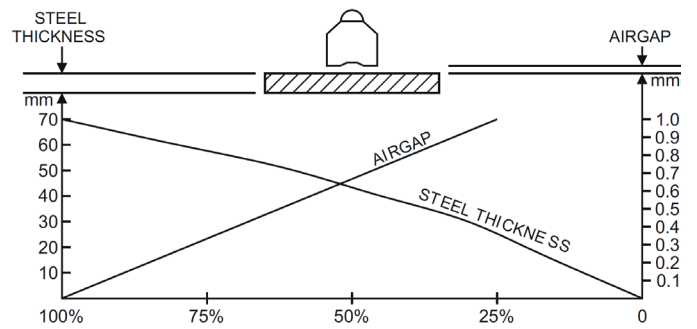
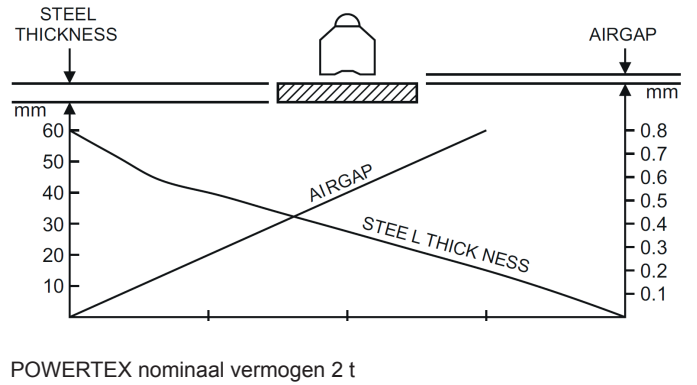
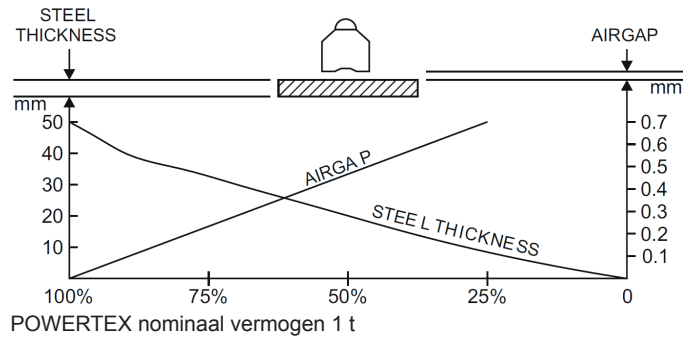
POWERTEX nominaal vermogen 100 kg



POWERTEX nominaal vermogen 300 kg



POWERTEX nominaal vermogen 600 kg



## Bediening

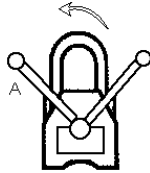
Lees vóór het bedienen van de hiismagneet eerst de veiligheidsvoorschriften.

1. Controleer de toestand van de magneet voor elk gebruik. Veeg de poolschoenen van de magneet en het contactvlak van het werkstuk goed schoon. Vijl eventueel aanwezige bramen/oneffenheden weg.

2. plaats de magneet op het werkstuk en positioneer de magneet zodanig dat het werkstuk tijdens het hijsen horizontaal blijft (bepaal zo goed mogelijk het zwaartepunt van het werkstuk).

3. Schakel de magneet in door de hendel in stand A te brengen.

Laat de hendel zich door de veerdruk in de vergrendelstand drukken en controleer dit.



Laat de hendel nu pas los.



Nooit de magneet AAN - UIT uitschakelen wanneer deze op zeer dun of niet-magnetisch materiaal staat of in de lucht hangt.

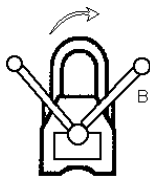
4. Hijs de last enkele cm's en stoot stevig tegen de last, zodat zekerheid bestaat omtrent een goede houdkracht.

Begeef u nooit onder de last.

5. Geleid de last door deze aan de hoeken vast te houden. Vermijd stoten, slingeren en schokken.

Begeef u nooit onder de last en houd de last horizontaal!

6. Pak de handgreep vast en trek de hendel uit zijn vergrendelstand tegen de veerdruk in. Schakel de magneet uit door de hendel in stand B te brengen. Laat de hendel zich door de veerdruk in de vergrendelstand druk drukken en controleer dit.



Laat de hendel nu pas los.



Let op dat lichtere werkstukken na het uitschakelen van de magneet kunnen blijven "plakken". Laat de hendel nooit los voordat deze in een eindstand vergrendeld is.

## Onderhoud en inspectie van de hiismagneet

### 1. Vóór elk gebruik

Controleer visueel de gehele magneet. Veeg de poolschoenen van de magneet goed schoon en verwijder eventueel met behulp van een vijl beschadigingen of bramen. Gebruik de magneet niet wanneer u defecten vaststelt. Controleer de werking van de hendel en de vergrendeling.

### 2. Wekelijks

Controleer de gehele magneet, inclusief hijssoog en boutbevestigingen op vervormingen, scheuren of andere defecten. Is het hijssoog vervormd of voor meer dan 10% afgesleten, dan dient het te worden vervangen. Controleer de aanwezigheid en leesbaarheid van typeplaat en instructieplaat. Controleer de poolschoenen. Indien deze voor meer dan 10% zijn beschadigd (putjes, bramen etc.), dan dienen ze te worden nageslepen door uw leverancier of een geautoriseerde agent. De hijskracht wordt na de bewerking gecontroleerd.

### 3. Jaarlijks

Laat minimaal eenmaal per jaar de hijskracht van uw hiismagneet controleren door uw leverancier of een geautoriseerde agent.

### Uit dienst nemen van het materiaal:

Ontmantel het product en sorteer in magnetisch materiaal en andere componenten.

Vraag een lokaal recyclagebedrijf om de materialen op te halen. Contacteer ons voor meer info.

### Disclaimer

Wij behouden ons het recht voor om het productontwerp, materialen, specificaties of instructies aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichtingen aan anderen.

Als het product op enige wijze wordt gewijzigd of wordt gecombineerd met een niet-compatibel product/component, neemen wij geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

Conformiteitsverklaring  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

verklaart hierbij dat het product van Powertex zoals hierboven zijn beschreven conform EG-machinerichtlijn 2006/42/EG en wijzigingen zijn en EN 13155.

# Aimants magnétiques permanents POWERTEX PLM 100kg - 2T

## Manuel d'utilisation (FR)

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour un usage optimal et en toute sécurité de l'aimant de levage. Lisez avec attention ces instructions et suivez les indications. Conservez soigneusement ce manuel et rangez-le près du poste de travail.

Vérifiez à la livraison si l'aimant de levage est complet et en bon état. Si vous constatez que l'appareil est endommagé et/ou incomplet, prenez contact avec votre fournisseur.

La livraison complète comprend:

- POWERTEX aimant 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t ou 2 t.
- Certificat de contrôle
- Instructions de commande, de maintenance avec déclaration de conformité CEE

N'utilisez jamais un aimant de levage andommagé et/ou incomplet!

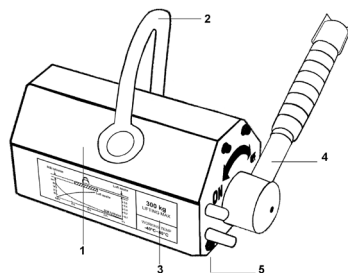
Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant en partie ou en totalité:

- de la non-observation des instructions de commande et d'entretien ou d'un usage autre que celui normalement prévu.
- de l'usure normale
- de modifications ou de réparations non effectuées par nous ou un agent agréé.

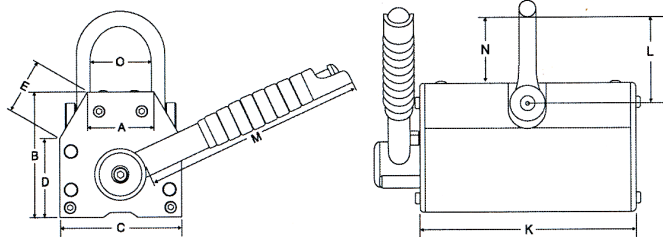
Ilors de correspondance concernant votre aimant de levage, indiquez toujours les données mentionnées sur la plaque d'identification.

Designation des composants essentiels de l'aimant de levage

- 1 Aimant
- 2 Anneau d'accrochage
- 3 Plaque d'instructions + plaque d'identification
- 4 Levier
- 5 Pôles



Specifications techniques et dimensions



	100 kg	300 kg	600 kg	1 ton	2 ton
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max. handle turning force kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
poids net kg.	3	10	20	40	95



### Securite

Mise en garde contre une commande ou manipulation erronée susceptible de provoquer un dommage corporel ou un endommagement de l'appareil.

### Instructions de sécurité

1. N'utilisez jamais cet aimant avant d'avoir lu et compris ce manuel.
2. Les personnes portant un pacemaker ou tout autre appareil médical ne pourront utiliser l'aimant qu'après avoir consulté un spécialiste.
3. N'anlevez jamais les plaques de mise en garde et/ou d'instructions de l'aimant.
4. Utilisez toujours des lunettes, gants, chaussures et casque de sécurité.
5. Ne vous mettez jamais sous la charge.
6. Ne transportez jamais la charge au-dessus ou à proximité des personnes.
7. N'utilisez jamais cet aimant comme moyen de levage, de support ou de transport des personnes.
8. Mettez en garde les personnes présentes lorsque le levage d'une charge commence.
9. Utilisez toujours un crochet avec languette de sécurité de sorte que l'anneau d'accrochage ne sorte pas du crochet.
10. Veillez à ce que le poids et les dimensions de la charge à soulever ne dépassent pas les valeurs maximales admises.
11. N'utilisez jamais un aimant endommagé ou fonctionnant mal.
12. N'activez pas l'aimant avant qu'il ne soit placé sur la charge.
13. Ne désactivez pas l'aimant avant que la charge ne soit posée sur une surface stable.
14. Ne soulevez jamais plus d'une charge à la fois.
15. Ne laissez jamais sans surveillance une charge suspendue.
16. La température de la charge ou de l'environnement ne doit pas être supérieure à 80°C.



### Determination de la force portante (WLL)

La force portante maximale est: 100 = 100 kg.  
 La force portante maximale est: 300 = 300 kg.  
 La force portante maximale est: 600 = 600 kg.  
 La force portante maximale est: 1000 = 1000 kg.  
 La force portante maximale est: 2000 = 2000 kg.

Cette force portante peut être réduite par:

1. Entrefer entre la charge et l'aimant, provoqués par: papier, salissures, peinture, barbes, détériorations, rugosité de la surface etc. aussi bien sur la charge que sur les pôles.

2. Magnétiques.

3. Faible épaisseur de la charge. La force de levage est d'autant plus faible que la charge est mince.

Longueur et largeur de la charge. Une pièce très longue qui déborde de l'aimant va se bomber, créant ainsi un entrefer. C'est ce qu'on appelle l'effet de pelage.



Ne dépassez jamais le poids maximal et/ou les dimensions maximales correspondant aux épaisseurs de matériaux mentionnées dans le tableau.

Ne posez jamais l'aimant sur un trou ou alésage important dans la pièce.

4. Le type de matériau de la charge. La règle générale est: taux d'alliage élevé, force de levage faible. Certains alliages sont même entièrement non-magnétiques (par exemple l'acier inoxydable 304).
5. Une surface de contact réduite entre les faces polaires et la charge. Si la charge ne recouvre pas entièrement les faces polaires, la force de levage diminue d'un même pourcentage.



Une charge doit recouvrir autant que possible l'ensemble des trois pôles et, en tout cas, de manière égale.

6. Au cours du transport de la charge, l'aimant doit être parfaitement horizontal.

## Applications dangereuses:



Ne levez jamais plusieurs charge à la fois (par exemple des tôles minces).



Ne levez jamais une charge par la face la plus étroite.



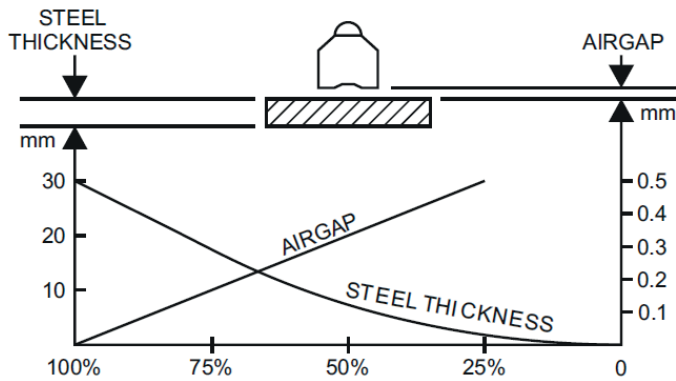
Ne mettez jamais l'aimant de levage avec son côté longitudinal dans le sens longitudinal de la charge (effet de pelage).



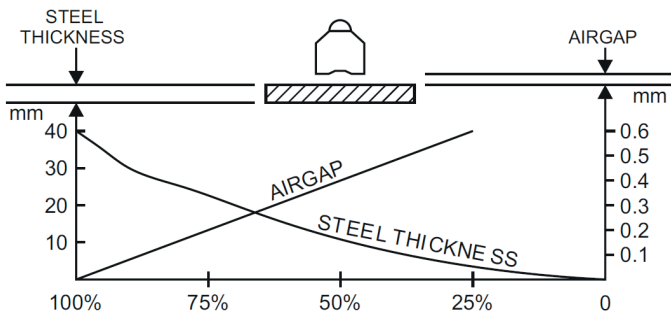
Non autorisé en levage vertical.

Dimension		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

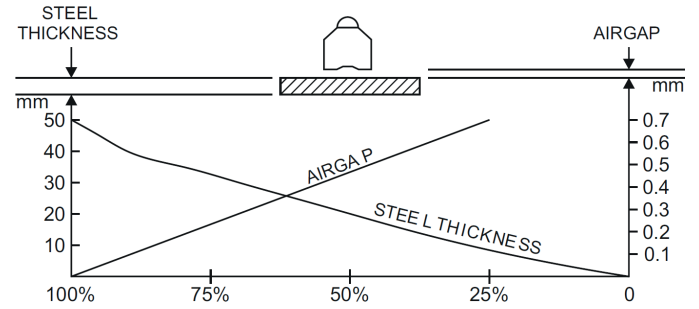
POWERTEX puissance nominale 100 kg



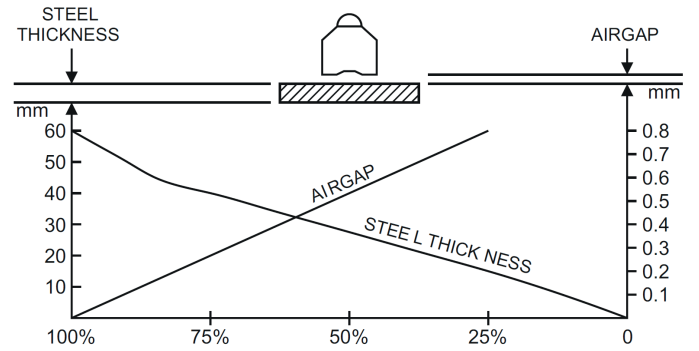
POWERTEX puissance nominale 300 kg



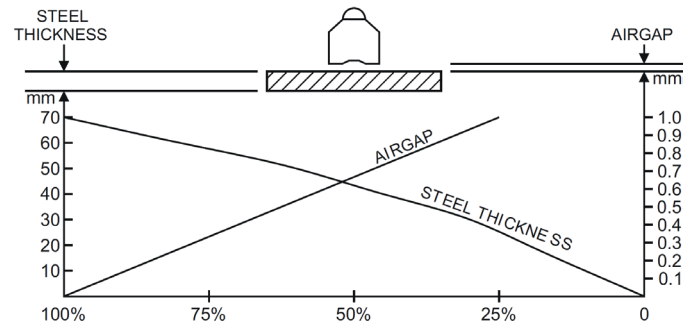
POWERTEX puissance nominale 600 kg



POWERTEX puissance nominale 1 t



POWERTEX puissance nominale 2 t





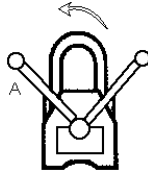
## Utilisation

**Avant d'utiliser l'aimant de levage, lisez d'abord les instructions de sécurité.**

1. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'aimant. Essayez soigneusement les pôles de l'aimant et la surface de contact de la charge. Enlever les bavures/irrégularités éventuellement présentes.

2. Posez l'aimant sur la charge et positionnez-le de sorte que la charge demeure horizontale pendant le levage (déterminez le mieux possible le centre de gravité de la charge).

3. Armez l'aimant en mettant le levier en position A. Faites revenir le levier à sa position de blocage par la pression à ressort.



Vérifiez-le! Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez relâcher le levier.



Ne jamais armer ou désarmer le porteur magnétique lorsqu'il se trouve sur une pièce très mince ou non magnétique ou dans l'air.

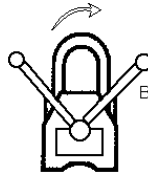
4. Soulevez la charge de quelques centimètres puis frappez fortement la charge afin de vous assurer d'une bonne prise.

Ne vous mettez jamais sous la charge!

5. Évitez les heurts, balancements et chocs.

Ne vous mettez jamais sous la charge et maintenez la charge en position horizontale!

6. Saisissez la poignée et débloquez le levier contre la pression à ressort. Désarmez l'aimant en mettant le levier en position B. Faites revenir le levier à sa position de blocage par la pression à ressort.



Vérifiez-le! Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez relâcher le levier.



Attention! Après neutralisation de l'aimant, une charge légère peut rester collée à l'aimant. Ne relâchez jamais le levier avant qu'il ne soit verrouillé en position finale.

## Entretien et contrôle de l'aimant de levage

### 1. Avant chaque utilisation:

Vérifiez visuellement l'ensemble de l'aimant. Nettoyez soigneusement les faces polaires de l'aimant et supprimez les altérations ou barbes, si besoin au moyen d'une lime. N'utilisez pas l'aimant lorsque vous constatez des défauts. Vérifiez le fonctionnement de levier et la plaque de verrouillage.

### 2. Chaque semaine

Vérifiez si l'ensemble de l'aimant, y compris l'anneau d'accrochage et les vis de fixations ne présentent pas de déformations, fissures ou autres défauts.

Si l'anneau de levage est déformé ou usé plus de 10%, il doit être changé.

Vérifiez la présence et la lisibilité de la plaque d'identification et de la plaque d'instructions. Vérifiez l'état des faces polaires. S'ils présentent plus de 10% de défauts (trous, barbes etc.), ils doivent être rectifiés par votre fournisseur ou un agent agréé. Après cet usinage, la force de levage doit être contrôlée.

### 3. Chaque année:

Faites contrôler, au moins une fois par an.

### Fin de vie et élimination

Démontez le produit et séparez le matériel magnétique des autres composants.

Contactez votre récupérateur local de déchets métalliques/industriels. Pour plus d'information, veuillez nous contacter.

### Avertissement

Nous nous réservons le droit de modifier la conception, les matériaux, les spécifications ou les instructions du produit sans préavis et sans obligation envers quiconque.

Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il est combiné avec un produit / composant non compatible, nous ne prenons aucune responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

### Déclaration de conformité

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

déclare par la présente que le produit Powertex décrites ci-dessus sont conformes à la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et à ses amendements et EN 13155.

## POWERTEX Elevador magnético permanente PLM 100 kg – 2 toneladas

### Instrucciones de uso (ES)

Estas instrucciones incluyen toda la información necesaria para un uso seguro y óptimo del elevador magnético. Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las indicaciones. Mantenga las instrucciones en un lugar seguro cerca de la estación de trabajo.

En el momento de la entrega, compruebe que el elevador magnético no presenta daños y está completo. Si el equipamiento está dañado o faltan piezas, póngase en contacto con su proveedor de inmediato.

La entrega completa consiste en:

- POWERTEX Elevador magnético 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t o 2 t.
- Certificado de ensayo
- Instrucciones de manejo y mantenimiento, con Declaración CE de conformidad incluida

¡No use jamás un elevador magnético dañado o incompleto!

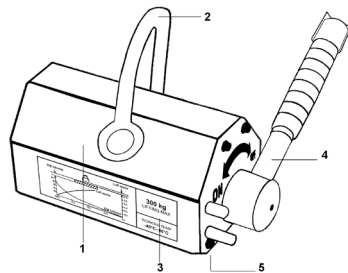
La garantía no cubre carencias debidas total o parcialmente a:

- Incumplimiento de las instrucciones de manejo y mantenimiento o un uso considerado distinto al convencional.
- Desgaste normal.
- Modificaciones o reparaciones no realizadas por nosotros.

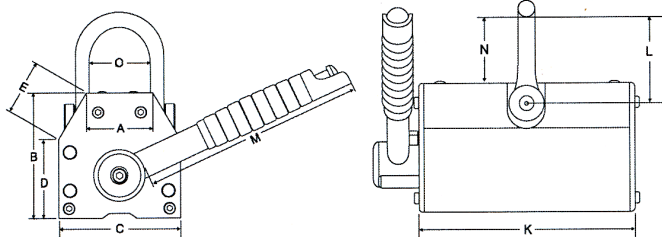
En toda la correspondencia relativa a su elevador magnético, indique siempre la información de la placa de características.

Nombres de las piezas más importantes del elevador magnético:

- 1 Imán
- 2 Argolla de elevación
- 3 Placa de características e instrucciones
- 4 Palanca
- 5 Expansiones polares



Especificaciones técnicas y dimensiones



	100 kg	300 kg	600 kg	1 tonelada	2 toneladas
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Fuerza de giro máx. de la palanca kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Peso neto kg	3	10	20	40	95



#### Seguridad

Advertencia de manejo incorrecto o acción que podría provocar una lesión o daños al equipamiento.

#### Instrucciones de seguridad

1. No use jamás el elevador magnético sin haber leído y comprendido íntegramente las instrucciones.
2. Las personas que lleven marcapasos u otros dispositivos médicos no deberían usar jamás el elevador magnético sin consultar antes a un especialista médico.
3. No retire jamás las placas de advertencia o instrucciones del elevador magnético.
4. Lleve en todo momento gafas de seguridad, guantes protectores, calzado protector y casco.
5. No se coloque ni desplace debajo de la carga.
6. No transporte jamás sobre o cerca de gente.
7. No use nunca el elevador magnético para ayudarle a subir, sostener o transportar personas.
8. Avise a las personas ajenas cuando comience a elevar y cargar.
9. Para evitar que el gancho se salga de la argolla, recomendamos usar un gancho elevador equipado con cierre de seguridad.
10. Asegúrese de que el peso y las dimensiones de la carga que se va a elevar no superan los valores máximos permitidos.
11. No use jamás un elevador magnético dañado o mal manejado.
12. Encienda el elevador magnético únicamente cuando ya esté colocado sobre la carga.
13. Apague el elevador magnético únicamente cuando se haya colocado la carga en una superficie estable.
14. No eleve más de una pieza de trabajo de cada vez con este elevador magnético.
15. No deje jamás una carga izada sin supervisión.
16. La temperatura de la carga o el entorno no debería superar nunca los 80 °C.



#### Determinar la carga límite de trabajo (CLT)

- La carga límite de trabajo del modelo 100 = 100 kg.
- La carga límite de trabajo del modelo 300 = 300 kg.
- La carga límite de trabajo del modelo 600 = 600 kg.
- La carga límite de trabajo del modelo 1000 = 1000 kg.
- La carga límite de trabajo del modelo 2000 = 2000 kg.

La carga límite de trabajo podría ser inferior debido a:

1. Cámaras de aire entre la carga y el imán causadas por papel, suciedad, pintura, rebabas, daños, rugosidad superficial, etc. en la carga o el imán.
2. Cargas finas. Cuanto más fina la carga, menor la capacidad de elevación.
3. Longitud y ancho de la carga. Las piezas largas y anchas que cuelgan fuera de los salientes del imán crean una cámara de aire. Se denomina el efecto de descamación.



No supere jamás el peso y/o las dimensiones máximos del espesor del material indicados en la tabla.  
No coloque jamás el elevador magnético sobre una perforación u orificio grande.

4. El tipo de material de la carga. En general, la norma sería: alto porcentaje de aleación = baja capacidad de elevación. Algunas aleaciones son no magnéticas (p. ej. acero inoxidable 304).
5. Una pequeña superficie de contacto entre las expansiones polares y la carga. Si la carga no cubre por completo las expansiones polares, la capacidad de elevación se reducirá en ese mismo porcentaje.



En términos ideales, una pieza de trabajo debería cubrir ambas expansiones polares; pero si no es posible, siempre en igual medida.

6. El elevador magnético debe permanecer totalmente horizontal durante el transporte.

## Aplicaciones no seguras:



No eleve jamás varias piezas de trabajo simultáneamente (p. ej. chapas finas).



No eleve jamás una carga por el lado más pequeño.



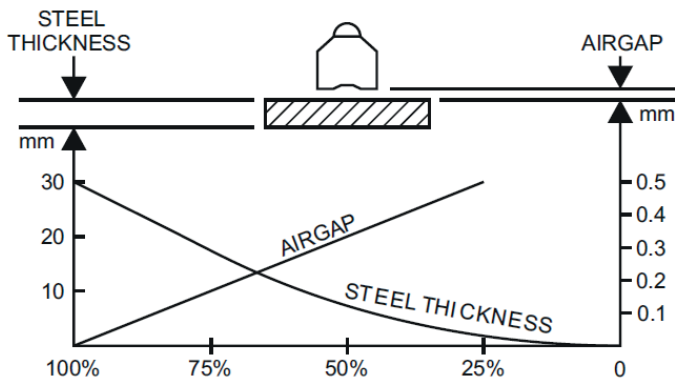
No coloque jamás el elevador magnético con el lado largo longitudinalmente en una pieza de trabajo flexible (efecto de descamación).



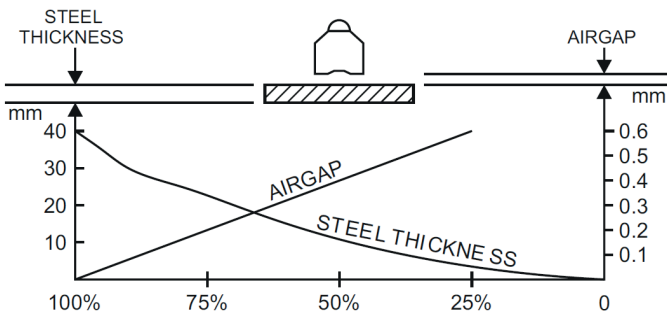
No apto para elevación vertical.

Tamaño		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

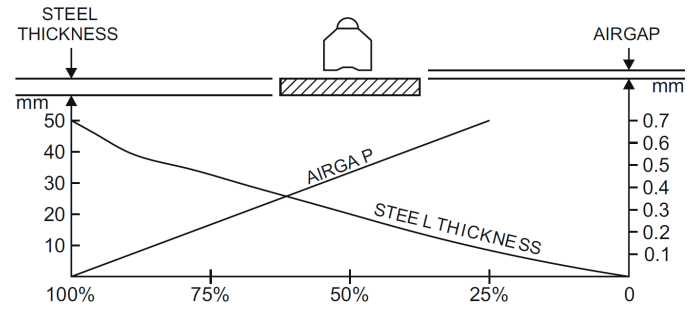
POWERTEX potencia nominal 100 kg



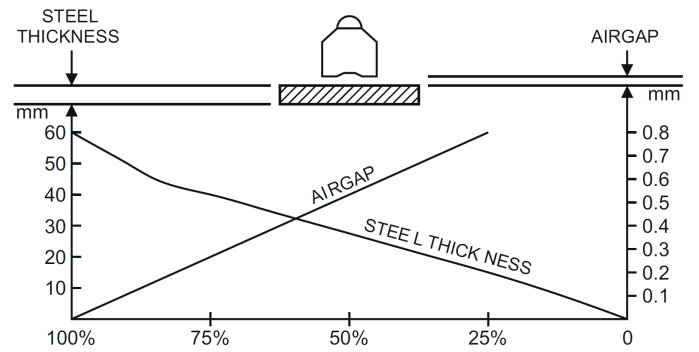
POWERTEX potencia nominal 300 kg



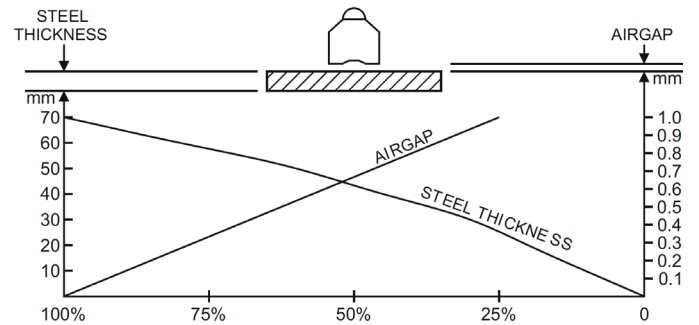
POWERTEX potencia nominal 600 kg



POWERTEX potencia nominal 1 t



POWERTEX potencia nominal 2 t

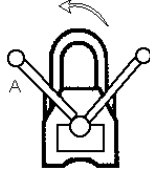


## Operación

### Lea las instrucciones de seguridad antes de manejar el elevador magnético.

1. Compruebe el estado del elevador magnético siempre antes de usarlo.  
Limpie las expansiones polares del elevador y la superficie de contacto de la pieza de trabajo hasta que estén limpias. Si fuera necesario, pule las posibles rebabas o irregularidades.
2. Coloque el elevador magnético en la pieza de trabajo de modo que permanezca en horizontal durante la elevación (establezca el centro de gravedad de la pieza de trabajo con la mayor precisión posible).

3. Agarre la palanca y encienda el elevador colocando la palanca en la posición A.  
Deje que la presión de resorte lleve la palanca de vuelta a la posición de bloqueo.



¡Compruébelo! Sólo se puede soltar la palanca si ha vuelto a la posición de bloqueo.



No intente jamás encender o apagar el elevador magnético si está apoyado sobre material muy fino o no magnético o si está en el aire.

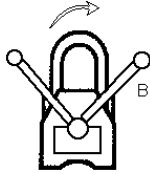
4. Eleve la carga varios centímetros y dele un empujón firme para asegurarse de que está bien asida.

¡No se coloque nunca debajo de la carga!

5. Guíe la carga sujetando las esquinas.  
Evite colisiones, balanceos y golpes.

¡No se coloque jamás bajo la carga! ¡Mantenga la carga en horizontal!  
Baje la carga a una superficie estable.

6. Agarre la bola de la palanca y saque la palanca de la posición de bloqueo.  
Apague el elevador colocando la palanca en la posición B.  
Deje que la presión de resorte lleve la palanca de vuelta a la posición de bloqueo.



¡Compruébelo! Sólo se puede soltar la palanca si ha vuelto a la posición de bloqueo.



**Cuidado:** ¡Las piezas de trabajo ligeras podrían adherirse al imán después de que se haya apagado!  
No suelte jamás la palanca antes de que esté totalmente bloqueada.

## Inspección y mantenimiento del elevador magnético

### 1. Antes de usarlo

Revise visualmente el elevador magnético al completo. Cepille las expansiones polares del elevador y la superficie de contacto de la pieza de trabajo hasta que estén limpias.  
Si fuera necesario, pule las posibles rebabas o irregularidades. No use el elevador magnético si ha detectado algún defecto. Compruebe que la palanca y la placa de cierre funcionan correctamente.

### 2. Semanal

Revise el elevador magnético al completo, incluyendo la argolla de elevación, el revestimiento y los pernos de elevación por si presentaran deformidades, grietas u otros defectos. Si la argolla de elevación está deformada o presenta más de un 10 % de desgaste, debería cambiarse. Asegúrese de que la placa de características y la de instrucciones están presentes y son legibles.  
Revise las expansiones polares. Si están dañadas en más de un 10 % (picaduras, rebabas, etc.), debe entregar el elevador magnético a su proveedor o agente autorizado para que vuelvan a rectificarlo. Después de esta operación, se revisa la capacidad de elevación.

### 3. Anual

Encargue a su proveedor o agente autorizado que revise la capacidad de elevación del elevador magnético al menos una vez al año.

### Tratamiento y eliminación al final del uso:

Desmonte el producto, separando el material magnético de los otros componentes.  
Póngase en contacto con su empresa de reciclaje de productos industriales.  
Para más ayuda, por favor póngase en contacto con nosotros.

### Cláusula de exención de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño del producto, los materiales, las especificaciones o las instrucciones sin previo aviso y sin obligaciones ante los demás.

Si se modifica en modo alguno el producto o si se combina con componentes/productos no compatibles, no asumimos ninguna responsabilidad por las consecuencias en cuanto a seguridad del producto.

Declaración de conformidad  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

Por la presente declara que los productos Powertex descritas más arriba cumplen la Directiva de maquinaria 2006/42/CE y sus enmiendas y EN 13155.

# POWERTEX pastāvīgais celšanas magnēts PLM 100 kg – 2 tonnas

## Lietošanas pamācība (LV)

Šī lietošanas pamācība satur visu nepieciešamo informāciju drošai un optimālai celšanas magnēta lietošanai. Rūpīgi izlasiet un ievērojiet lietošanas pamācību. Glabājiet lietošanas pamācību drošā vietā darba vietas tuvumā.

Saņemot magnētu, pārbaudiet, vai tas ir vesels un bez bojājumiem. Ja aprīkojums ir bojāts vai nav pilnīgs, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.

Piegādes komplektā ietilpst

- POWERTEX magnēts 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t vai 2 t.
- Testēšanas sertifikāts
- Lietošanas un apkopes pamācība, ieskaitot EK atbilstības deklarāciju

Nelietojiet bojātu vai nepilnīgu magnētu!

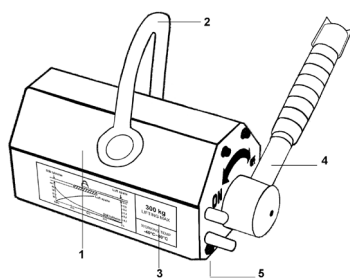
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru iemesls daļēji vai pilnībā ir:

- Lietošanas un apkopes pamācības neievērošana vai lietošana, kas nav uzskatāma par normālu lietošanu.
- Normāls nodilums.
- Izmaiņas un remonts, ko nav veicis mums.

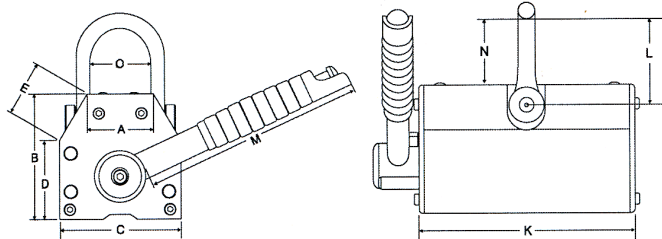
Sūtīt ziņojumus saistībā ar celšanas magnētu, vienmēr norādiet ierīces tipa plāksnītē redzamo informāciju.

Celšanas magnēta svarīgāko detaļu nosaukumi

- 1 Magnēts
- 2 Celšanas cilpa
- 3 Ierīces tipa un norādījumu plāksnīte
- 4 Rokturis
- 5 Polu uzgāji



Tehniskās specifikācijas un izmēri



	100 kg	300 kg	600 kg	1 tonna	2 tonnas
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Maksimālais roktura pagriešanas spēks kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Neto svars kg	3	10	20	40	95



### Drošība

Brīdinājums par nepareizu lietošanu vai rīcību, kas var izraisīt miesas bojājumus vai aprīkojuma bojājumus.

### Drošības norādījumi

1. Pirms magnēta lietošanas obligāti rūpīgi iepazīstieties ar tā lietošanas pamācību.
2. Personām, kam ir uzstādīts kardiostimulators vai citas medicīnas ierīces, pirms magnēta lietošanas ir jākonsultējas ar medicīnas speciālistu.
3. Nekad nenoņemiet no magnēta brīdinājuma vai instrukciju plāksnītes.
4. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, cimdus, aizsargapavus un ķiveri.
5. Nestāviet un nestaigājiet zem kravas.
6. Nepārvietojiet kravu pāri vai gar cilvēkiem.
7. Neizmantojiet magnētu kā palīgīdzekli cilvēku celšanai, atbilstīšanai vai pārvietošanai.
8. Pirms celšanas un kravas novietošanas brīdiniet apkārtējos.
9. Lai novērstu āķa izslīdēšanu no āķa cilpas, vienmēr izmantojiet āķi ar drošības sprūdu.
10. Nodrošiniet, ka ceļamās kravas svars un izmēri nepārsniedz pieļaujamās maksimālās vērtības.
11. Nelietojiet bojātu magnētu vai tādu, kas pienācīgi nedarbojas!
12. Ieslēdziet magnētu tikai tad, kad tas novietots uz kravas.
13. Izslēdziet magnētu tikai tad, kad krava ir novietota uz stabilas virsmas.
14. Neceliet ar šo magnētu vairākus priekšmetus vienlaicīgi.
15. Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības.
16. Kravas un apkārtējās vides temperatūra nedrīkst pārsniegt 80°C.



### Celbspējas (WLL) noteikšana

Celbspējas robeža tipam 100 = 100 kg.  
 Celbspējas robeža tipam 300 = 300 kg.  
 Celbspējas robeža tipam 600 = 600 kg.  
 Celbspējas robeža tipam 1000 = 1000 kg.  
 Celbspējas robeža tipam 2000 = 2000 kg.

Celbspēja var samazināties tālāk minēto iemeslu dēļ:

1. Gaisa spraugas starp kravu un magnētu, ko rada papīrs, netīrumi, krāsa, nelīdzenumi, bojājumi, virsmas rauņpums u.tml. uz kravas vai uz magnēta.
2. Plānas kravas. Jo plānāka krava, jo mazāka celbspēja.
3. Kravas garums un platums. Garas, platas kravas, kas atrodas ārpus magnēta izvīzījumiem, radot gaisa spraugu. To dēvē par "atvērto atvērto" efektu.



Nekad nepārsniedziet tabulā norādīto maksimālo svaru un/vai materiāla biezuma izmērus.  
 Nenovietojiet magnētu virs liela cauruma vai urbuma.

4. Kravas materiāla veids. Parasti augsts vieglmetāla īpatnsvars nozīmē zemu celbspēju.  
 Daži lējumi pat ir pilnībā nemagnētiski (piemēram, nerūsējošais tērauds 304).
5. Maza saskares virsma starp polu uzgājiem un kravu. Ja krava pilnībā nenosedz polu uzgājus, celbspēja samazinās par procentuāli tādu pašu daudzumu.



Priekšmetam pēc iespējas un vienādā apmērā ir jānosēd abi polu uzgāji.

6. Transportēšanas laikā magnētam ir jāpaliek pilnīgi horizontālam.

**Nedroša lietošana:**



Nekādā gadījumā neceliet vairākus priekšmetus vienlaicīgi (piemēram, plānas loksnes)



Neceliet kravu aiz mazākās puses.



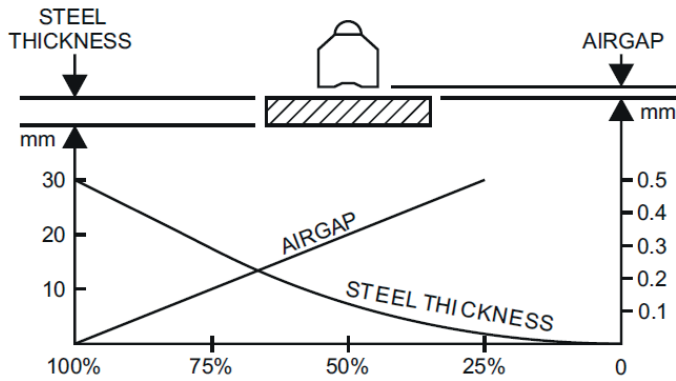
Nenovietojiet magnētu ar garo pusi garenvirzienā uz lokana priekšmeta ("atvienošanās" efekts).



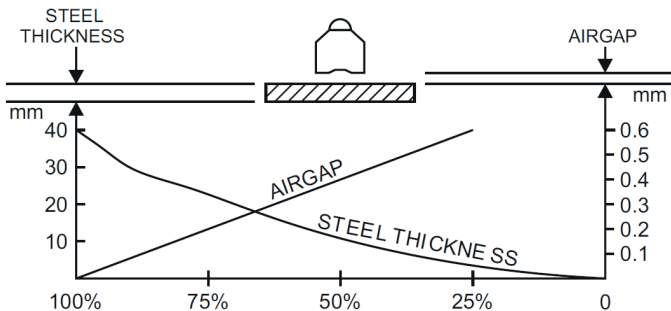
Nav paredzēts vertikālai ceļšanai

Izmērs		
100	100 kg (≥30 mm)	40 kg (≥55 mm)
300	300 kg (≥40 mm)	125 kg (≥70 mm)
600	600 kg (≥50 mm)	250 kg (≥80 mm)
1000	1 t (≥60 mm)	400 kg (≥90 mm)
2000	2 t (≥70 mm)	750 kg (≥100 mm)

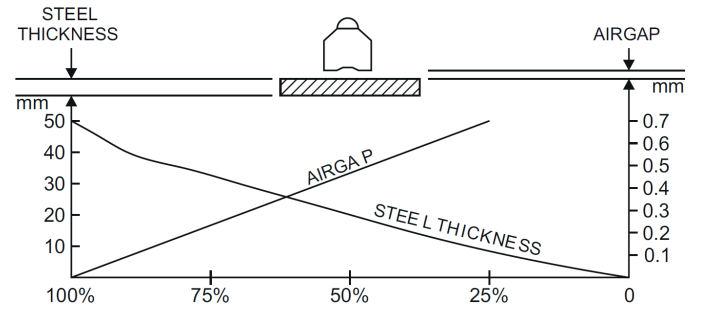
**POWERTEX nominālā jauda 100 kg**



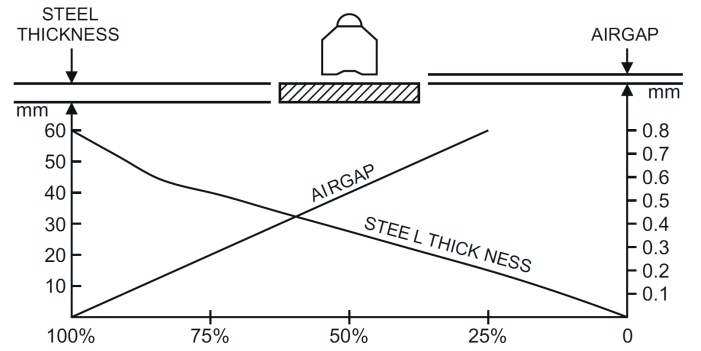
**POWERTEX nominālā jauda 300 kg**



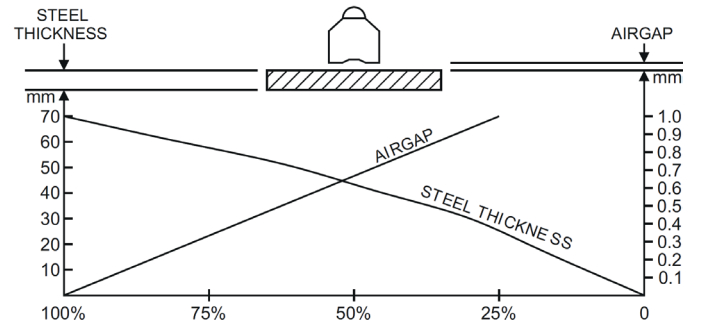
**POWERTEX nominālā jauda 600 kg**



**POWERTEX nominālā jauda 1 t**



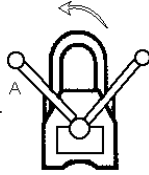
**POWERTEX nominālā jauda 2 t**



**Lietošana**

**Pirms magnēta lietošanas izlasiet drošības norādījumus.**

1. Pārbaudiet magnēta stāvokli pirms katras lietošanas reizes. Notīriet magnēta polu uzgaļus un priekšmeta saskares virsmu. Ja nepieciešams, novīlējiet jebkākus nelīdzenumus vai deformācijas.
2. Novietojiet magnētu uz priekšmeta tā, lai tas celšanas laikā paliktu horizontālā stāvoklī (nosakiet priekšmeta smaguma centru pēc iespējas precīzāk).
3. Satveriet rokturi un ieslēdziet magnētu, iestatot rokturi A pozīcijā. Atļaujiet atsperei atgriezt rokturi atpakaļ fiksētā stāvoklī.



Ņemiet vērā! Rokturi var atlaist tikai tagad.



Nemēģiniet ieslēgt vai izslēgt magnētu, kamēr tas atrodas uz ļoti plāna vai nemagnētiska materiāla vai gaisā.

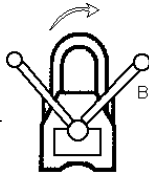
4. Paceliet kravu dažu centimetru augstumā un stingri pagrūdiet to, lai pārliecinātos, ka tā ir labi satverta.

Nestāviet zem kravas!

5. Vadiet kravu, turot to aiz stūriem. Izvairieties no sadursmēm, šūpošanās un triecieniem.

Nestāviet zem kravas un turiet to horizontāli!

6. Satveriet rokturi un pavelciet to laukā no fiksēta stāvokļa. Izslēdziet magnētu, iestatot rokturi B pozīcijā. Atļaujiet atsperei atgriezt rokturi atpakaļ fiksētā stāvoklī.



Ņemiet vērā! Rokturi var atlaist tikai tagad.



**Uzmanību:** viegli priekšmeti var palikt pielipuši pie magnēta pēc tā izslēgšanas! Neatļaidiet rokturi, pirms tas ir pilnībā nofiksēts.

**Celšanas magnēta pārbaude un apkope**

**1 Pirms lietošanas:**

Pārbaudiet visu magnētu vizuāli. Notīriet magnēta polu uzgaļus un priekšmeta saskares virsmu. Ja nepieciešams, novīlējiet jebkākus nelīdzenumus vai deformācijas. Nelietojiet magnētu, ja atklājat kādus bojājumus. Pārbaudiet roktura un fiksējošās plāksnes darbību.

**2 Reizi nedēļā:**

Pārbaudiet visu magnētu, ieskaitot āķa cilpu, celšanas pārsegu un skrūves, vai tajos nav deformāciju, plaisu vai citu bojājumu. Ja celšanas cilpa ir deformēta vai nodilusi par vairāk nekā 10%, tā ir jānomaina. Pārbaudiet, vai ierīces tipa plāksnīte un instrukciju plāksnīte atrodas savā vietā un ir salasāma. Pārbaudiet polu uzgaļus. Ja tie ir bojāti par vairāk nekā 10% (iedobes, nelīdzenumi u.c.), magnēts ir jānosūta piegādātājam vai pilnvarotam izplatītājam, lai veiktu tā pārslīpēšanu. Pēc šīs operācijas tiek veikta celšanas pārbaude.

**3 Reizi gadā:**

Vismaz reizi gadā lūdziet piegādātājam vai pilnvarotam izplatītājam veikt Jūsu magnēta celšanas pārbaudi.

**Utilizācijas instrukcija un noteikumi:**

Sadaliet produktu pa sastāvdaļām, īpašu uzmanību pievēršot magnētiskā materiāla atdalīšanai no pārējām daļām. Utilizējiet produkta sastāvdaļas sertificētā atkritumu šķirošanas un pārstrādes uzņēmumā. Lai saņemtu papildus informāciju, lūdz, sazinieties ar mums.

**Saistību atruna**

Mēs paturam tiesības mainīt ražojuma dizainu, materiālus, specifiskāciju vai norādījumus bez iepriekšēja paziņojuma un apņemšanās citiem.

Ja produktam tiek veiktas kādas izmaiņas vai tas ir apvienots ar nesaderīgu produktu / sastāvdaļu, mēs neesam atbildīgi par produkta drošības sekām.

Atbilstības deklarācija  
 SCM Citra OY  
 Juvan Business Newsletter 25 C  
 FI-02920 Espo  
 Somija  
 www.powertex-products.com

ar šo apliecinā, ka iepriekš aprakstītais Powertex produkts atbilst EK Mašīnu direktīvai 2006/42 / EK un tās grozījumiem un EN 13155.

# POWERTEX nuolatinis kėlimo magnetas PLM 100 kg – 2 tonos

## Naudojimo instrukcija (LT)

Šiose instrukcijose yra visa saugiam ir optimaliam kėlimo magneto naudojimui reikalinga informacija.  
**Krupščiai perskaitykite instrukcijas ir laikykitės nurodymų.**  
**Instrukcijas laikykite saugioje vietoje netoli darbovietės.**

Pristatymo metu patikrinkite, ar magnetas nepažeistas ir ar netrūksta detalių. Jei įrangą pažeista arba trūksta detalių, nedelsiant susisiekitė su tiekėju.

Iš viso pristatoma:

- „POWERTEX“ magnetas 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t arba 2 t.
- Bandymų sertifikatas
- Naudojimo ir priežiūros instrukcijos, įskaitant EK atitikties deklaraciją

Niekada nenaudokite pažeisto magneto arba jei jam trūksta dalių!

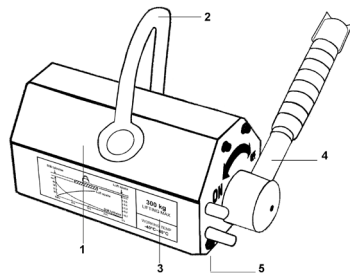
Garantija negalioja trūkumams, kuriuos visiškai arba iš dalies galėjo nulėmti:

- Naudojimo ir priežiūros instrukcijų nesilaikymas arba kitoks, nei įprasta, naudojimas.
- Įprastas nusidėvėjimas.
- Modifikacijos ar remonto darbai, kurių mums nepadarė.

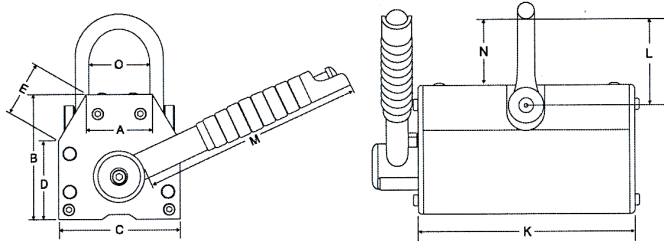
Visuose susirašinėjimuose apie kėlimo magnetą visada paminėkite ant tipo plokštelės pateiktą informaciją.

Pačių svarbiausių kėlimo magneto dalių pavadinimai

- 1 Magnetas
- 2 Kėlimo kilpa
- 3 Tipo ir instrukcijų plokštelė
- 4 Rankena
- 5 Šerdies antgaliai



Techninės specifikacijos ir išmatavimai



	100 kg	300 kg	600 kg	1 tona	2 tonos
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Maks. rankenos sukimo jėga kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Bendras svoris kg.	3	10	20	40	95



### Saugumas

Perspėjimas apie klaidingą naudojimą arba veiksmus, kurie gali sukelti fizinių sužalojimų arba sugadinti įrangą.

### Saugumo instrukcijos

1. Nenaudokite magneto, jei neperskaitėte ir nesupratote šių instrukcijų.
2. Asmenys, turintys širdies stimuliatorių arba kitą medicininę įrangą, neturėtų naudotis šiuo magnetu, prieš tai nepasitarę su medicinos specialistu.
3. Nuo magneto niekada nenuimkite įspėjamųjų arba instrukcijų plokštelių.
4. Visada dėvėkite apsauginius akinius, pirštines, batus ir šalną.
5. Niekada nestovėkite ir nevaikščiokite po krovinio.
6. Niekada negabenkite virš žmonių arba šalia jų.
7. Niekada nenaudokite magneto kaip pagalbinio įrenginio keliant, palaikant arba transportuojant asmenis.
8. Įspėkite aplinkinius, kai pradėsite kėlimą ir pakrovimą.
9. Norint išvengti kablo išslydimo iš kilpos, visada naudokite kėlimo kablį su apsauginiu fiksatoriumi.
10. Užtikrinkite, kad keliamo krovinio svoris ir išmatavimai neviršija didžiausių leidžiamų verčių.
11. Niekada nenaudokite pažeisto arba blogai veikiančio magneto.
12. Magnetą įjunkite tik uždėjęs jį ant krovinio.
13. Magnetą išjunkite tik padėjęs krovinį ant stabilaus paviršiaus.
14. Šiuo magnetu niekada nekelkite daugiau nei vienos detalės.
15. Niekada nepalikite pakelto krovinio be priežiūros.
16. Krovinio ir aplinkos temperatūra niekada neturi viršyti 80°C.



### Darbinės apkrovos ribos (DAR) nustatymas

Darbinės apkrovos riba tipui 100 = 100 kg.  
 Darbinės apkrovos riba tipui 300 = 300 kg.  
 Darbinės apkrovos riba tipui 600 = 600 kg.  
 Darbinės apkrovos riba tipui 1000 = 1000 kg.  
 Darbinės apkrovos riba tipui 2000 = 2000 kg.

Darbinės apkrovos ribą gali sumažinti:

1. Oro tarpai tarp krovinio ir magneto dėl popieriaus, purvo, dažų, atplaišų, apgadinių, šiurkštaus paviršiaus ir t. t. ant krovinio arba ant magneto.
2. Ploni kroviniai. Kuo plonesnis krovinys, tuo mažesnis kėlimo pajėgumas.
3. Krovinio ilgis ir plotis. Ilgos, plačios detalės, kabančios už magneto išsikišimų, sukuria oro tarpą. Tai vadinama lupimosi efektu.



Niekada neviršykite medžiagos storiui lentelėje nurodyto maksimalaus svorio ir (arba) išmatavimų.  
 Niekada nedėkite magneto virš didelės skylės arba angos.

4. Krovinio medžiagos tipas. Paprastai galioja dėsnis: didelio procento lydinys = mažas kėlimo pajėgumas.  
 Kai kurie lydiniai yra visiškai nemagnetiniai (pvz., nerūdijantis plienas 304).
5. Mažas sąlyčio plotas tarp šerdies antgalių ir krovinio. Jei krovinys visiškai neuždengia šerdies antgalių, tokiu pat procentu sumažės kėlimo pajėgumas.



Detalė turėtų kiek įmanoma geriau ir visada po lygiai uždengti abu šerdies antgalius.

6. Transportavimo metu magnetas turi likti visiškai horizontalioje padėtyje.



Nesaugūs taikymai:



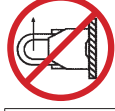
Niekada vienu metu nekelkite kelių detalių (pvz., plonų lakštų)



Niekada nekelkite krovinio už mažiausios pusės.



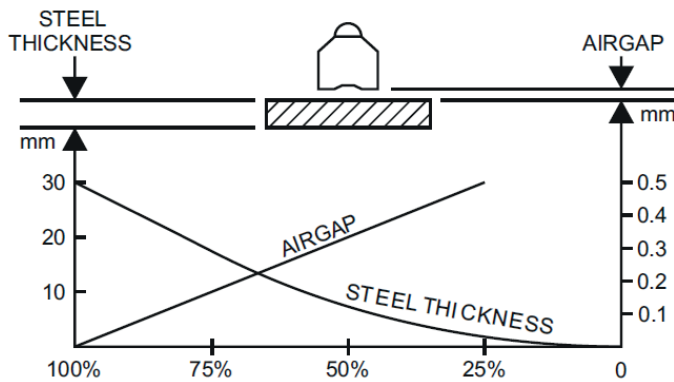
Niekada nedėkite magneto ilgąja puse išilgai lanksčios detalės (lupimosi efektas).



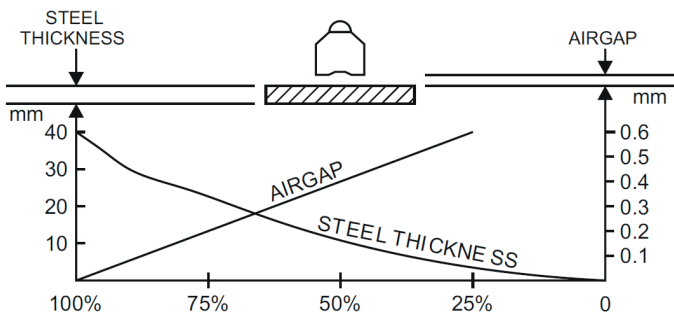
Netinkami vertikaliai kelimui

Dydis		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

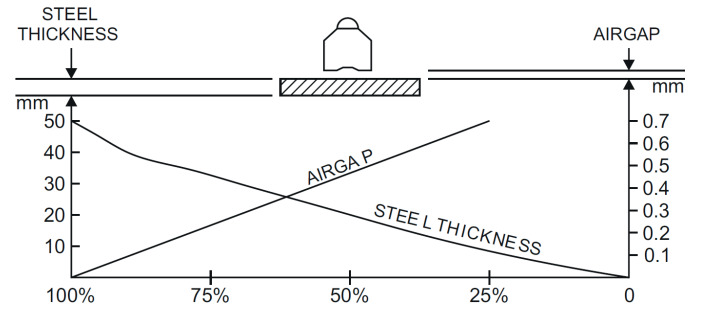
POWERTEX vardinė galia 100 kg



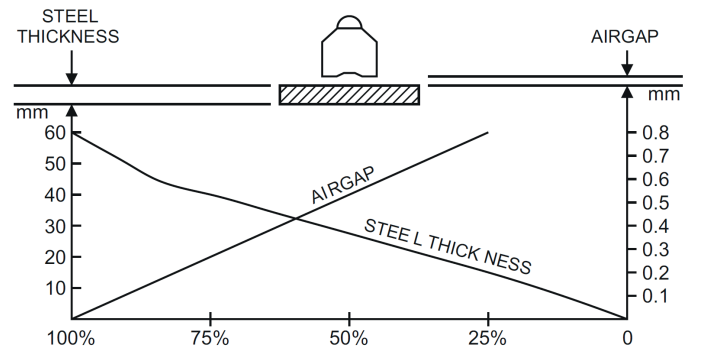
POWERTEX vardinė galia 300 kg



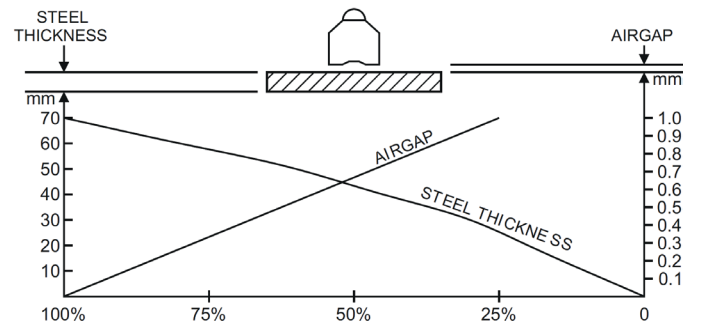
POWERTEX vardinė galia 600 kg



POWERTEX vardinė galia 1 t



POWERTEX vardinė galia 2 t

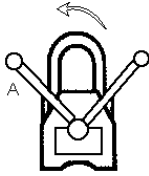


## Naudojimas

### Prieš naudodami magnetą perskaitykite saugumo instrukcijas.

1. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite magneto būklę. Švariai nuvalykite magneto šerdies antgalius ir detalės sąlyčio paviršius. Jei reikia, nušlifaukite atplaišas arba nelygumus.
2. Uždėkite magnetą ant detalės taip, kad kėlimo metu jis liktų horizontalus (kiek galima tiksliau nustatykite detalės masės centrą).

3. Suimkite rankeną ir įjunkite magnetą, perjungdami rankeną į padėtį A. Leiskite spyruoklės spaudimui patraukti rankeną atgal į fiksuotą padėtį.



Patikrinkite! Tik dabar galima paleisti rankeną.



Niekada nebandykite įjungti arba išjungti magneto, kai jis yra ant labai plonos arba nemagnetinės medžiagos arba kabo ore.

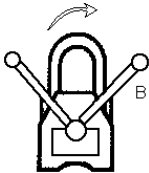
4. Pakelkite krovinį kelis centimetrus ir stipriai pastumkite, norėdami įsitikinti, kad jis tvirtai sugriebtas.

Niekada nestovėkite po kroviniumi.

5. Nukreipkite krovinį laikydami kampus. Venkite susidūrimų, siūbavimo ir sukrėtimų.

Niekada nestovėkite po kroviniumi ir laikykite jį horizontaliai!

6. Suimkite rankeną ir patraukite iš fiksuotos padėties. Išjunkite magnetą, perjungdami rankeną į padėtį B. Leiskite spyruoklės spaudimui patraukti rankeną atgal į fiksuotą padėtį.



Patikrinkite! Tik dabar galima paleisti rankeną.



**Atsargiai:** lengvos detalės gali prilipti prie magneto ir jį išjungus! Niekada neatleiskite rankenos prieš jai visiškai užsifiksuojant.

## Kėlimo magneto apžiūra ir priežiūra

### 1 Prieš naudojimą:

apžiūrėkite visą magnetą. Švariai nuvalykite magneto šerdies antgalius ir detalės sąlyčio paviršius. Jei reikia, nušlifaukite atplaišas arba nelygumus. Nenaudokite magneto, jei pastebėjote bet kokį defektą. Patikrinkite rankenos ir fiksavimo plokštelės veikimą.

### 2 Kas savaitę:

patikrinkite, ar visame magnete, įskaitant kablo kilpą, kėlimo dangtį ir varžtus, nėra deformacijų, įskilimų arba kitų defektų. Jei kėlimo kilpa deformuota arba nusidėvėjusi daugiau nei 10%, ją reikia pakeisti. Patikrinkite tipo ir instrukcijų plokštelių buvimą ir įskaitomumą. Patikrinkite šerdies antgalius. Jei jie daugiau nei 10% apgadinti (duobės, atplaišos ir t. t.), magnetą reiktų grąžinti tiekėjui arba įgaliotajam atstovui, kad jį pakartotinai nušlifautų. Atlikus šią operaciją būtina patikrinti kėlimo pajėgumą.

### 3 Kartą per metus:

pasirūpinkite, kad magneto kėlimo pajėgumą patikrintų tiekėjas arba įgaliotasis atstovas bent kartą per metus.

### Panaudotų gaminių / atliekų tvarkymas:

Išardykite gaminį, atskiriant magnetinę medžiagą nuo kitų komponentų. Susisiekite su savo vietiniu metalo laužo perdirbimo operatoriumi. Jei reikia papildomos pagalbos, susisiekite su mumis.

### Atsakomybės apribojimas

Mes pasilieiname teisę pakeisti gaminio dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas be išankstinio įspėjimo ir be įsipareigojimo kitiems.

Jei produktas pakeičiamas arba naudojamas kartu su nesuderinamu produktu / komponentu, mes neprisiimsime atsakomybės už gaminio saugos padarinius.

Atitikties deklaracija  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

pareiškia, kad aukščiau aprašytas „powertex“ produktas atitinka EB mašinų direktyvą 2006/42 / EB ir pakeitimus bei EN 13155.

# POWERTEX tõstemagnet PLM 100 kg – 2 t

## Kasutusjuhend (EE)

Käesolev juhend sisaldab tõstemagneti ohutuks ja optimaalseks kasutuseks vajalikku infot.

Lugege juhendit hoolikalt ja järgige juhiseid,

Hoidke juhendit kindlas kohas töökohta läheduses.

Tõstemagneti vastu võtmisel kontrollige, et see oleks kahjustamata ja terviklik. Kui seade on kahjustatud või mittetäielik, võtke kohe ühendust oma tarnijaga.

Tarnekomplekt koosneb järgmistest osadest

- POWERTEX-magnet 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t või 2 t
- Testisertifikaat
- Kasutus- ja hooldusjuhend koos EÜ vastavusdeklaratsiooniga

Ärge kunagi kasutage kahjustatud või mittetäielikku magnetit!

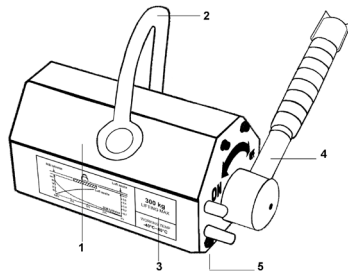
Garantii ei kehti puuduste korral, mis on osaliselt või täielikult tingitud järgmistest asjaoludest.

- Kasutus- ja hooldusjuhendi mittejärgimine või mitteotstarbekohane kasutamine.
- Tavapärane kulumine
- Modifikatsioonid või remonditööd, mida pole teostanud meid.

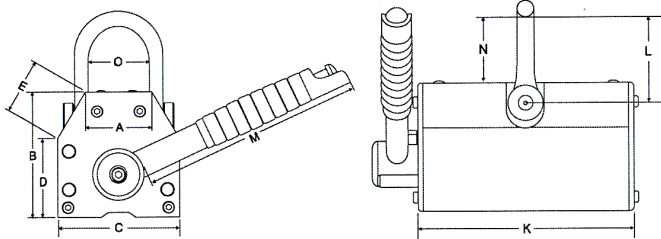
Kogu magnetiga seotud kirjavahetuses tuleb alati märkida tüübisildil toodud andmed.

Tõstemagneti olulisemate osade nimetused

- 1 Magnet
- 2 Tõsteaas
- 3 Tüübi- ja juhendisilt
- 4 Käepide
- 5 Poolusekingad



Tehniline kirjeldus ja mõõtmed



	100 kg	300 kg	600 kg	1 tonn	2 tonni
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max käepideme pöördejõud kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Netokaal kg	3	10	20	40	95



### Ohutus

Hoiatus vale kasutamise või toimingu eest, millega võivad kaasnedä füüsilised vigastused või seadme kahjustused.

### Ohutusjuhised

1. Ärge kasutage magnetit enne, enne kui olete käesolevat juhendit lugenud ja sellest aru saanud.
2. Südamestimulaatoriga või muude meditsiiniliste seadmetega varustatud isikud ei tohi kunagi kasutada magnetit, ilma eelnevalt arstiga nõu pidamata.
3. Ärge kunagi eemaldage hoiatuste või juhistega silte magnetilt.
4. Kandke alati kaitseprille, kindaid, turvajalatseid ja kiivrit.
5. Ärge kunagi seiske ega liikuge koorma all.
6. Ärge kunagi transportige üle inimeste või inimeste lähedalt.
7. Ärge kunagi kasutage magnetit inimeste tõstmiseks, hoidmiseks või transportimiseks.
8. Enne koorma üles tõstmist hoiatage ümbritsevaid inimesi.
9. Vältimaks konksu väljalibisemist tõsteaasast kasutage alati ohutusriiviga tõstekonksu.
10. Kontrollige, et tõstetava koorma kaal ja mõõtmed ei ületaks maksimaalselt lubatud väärtusi.
11. Ärge agi kasutage kahjustatud või halvasti töötavat magnetit.
12. Lülitage magnet sisse alles siis, kui see on koormale paigutatud.
13. Lülitage magnet välja alles siis, kui koorem on paigutatud stabiils-  
ele alusele.
14. Ärge kunagi tõstke selle magnetiga rohkem kui ühte tööelementi korraga.
15. Ärge jätke üles tõstetud koormat kunagi järelevalveta.
16. Koorma või ümbritseva keskkonna temperatuur ei tohi kunagi ületada 80°C.



### Maksimaalselt lubatud koormuse määramine (WLL)

- Maksimaalne lubatud koormus 100 = 100 kg.
- Maksimaalne lubatud koormus 300 = 300 kg.
- Maksimaalne lubatud koormus 1000 = 1000 kg.
- Maksimaalne lubatud koormus 2000 = 2000 kg.

Maksimaalne lubatud koormus võib väheneda järgmistel põhjustel.

1. Õhuvahed koorma ja magneti vahel, mis on tingitud paberist, mustusest, värvikihist, soontest, kahjustustest, pinnakaredusest jms. kas koormal või magnetil.
2. Liiga õhukesest materjalist koormad. Mida õhem koorem, seda väiksem tõstejõud.
3. Koorma pikkus ja laius. Pikad ja laiad detailid, mis ulatuvad väljapoole magnetit, põhjustades õhuvahet. Seda nimetatakse lahtikoorumise efektiks.



Ärge kunagi ületage maksimaalset kaalu ja/või mõõtmeid tabelis toodud materjali paksuse osas. Ärge kunagi asetage magnetit suure augu või ava kohale.

4. Koormuse materjali tüüp. Üldiselt kehtib järgmine reegel: suur sulami protsent = väike tõstejõud.

Mõned sulamid on täielikult mittemagnetilised (nt roostevaba teras 304).

5. Väike kontaktpind pooluse taldmiku ja koorma vahel. Kui koorem ei kata täielikult pooluse taldmike, väheneb tõstejõud vastava protsendi ulatuses.



Koormus peab katma mõlemad pooluse taldmikud võimalikult suures ulatuses ja alati võrdses ulatuses.

6. Magnet peab jääma transportimise ajal täielikult horisontaalsesse asendisse.

Ohtlikud töövõtted:



Ärge kunagi tõstke mitut tööelementi korraga (nt. õhukesi lehti)




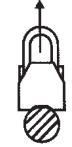
Ärge kunagi tõstke koormat väikseimast küljest.



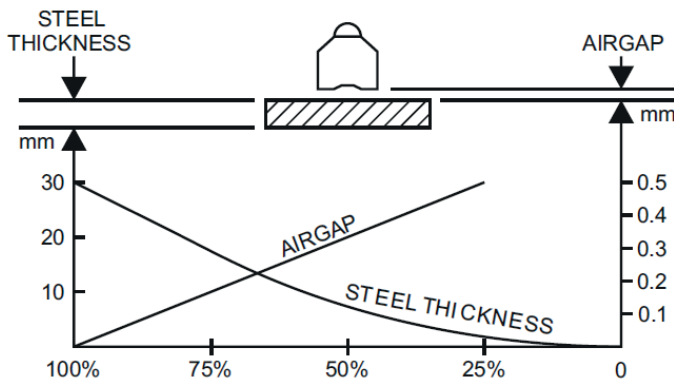
Ärge kunagi asetage magnetit pika küljega piki painduvad tööelementi (lahtikoormise efekt).



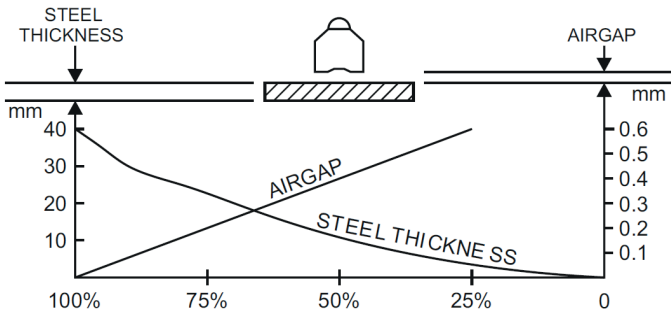
Mitte toote tõstmiseks vertikaalses asendis

Suurus		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

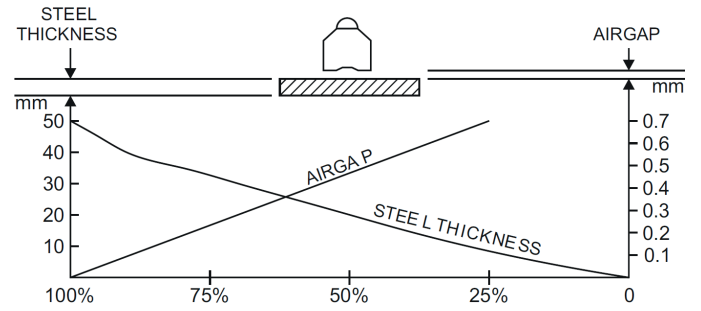
POWERTEXi tõstemagnet nimikoormus 100 kg



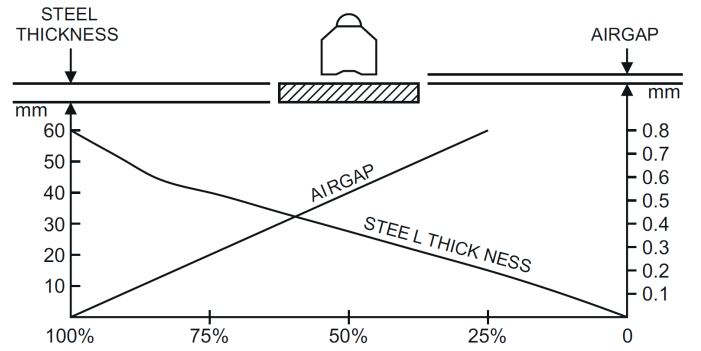
POWERTEXi tõstemagnet nimikoormus 300 kg



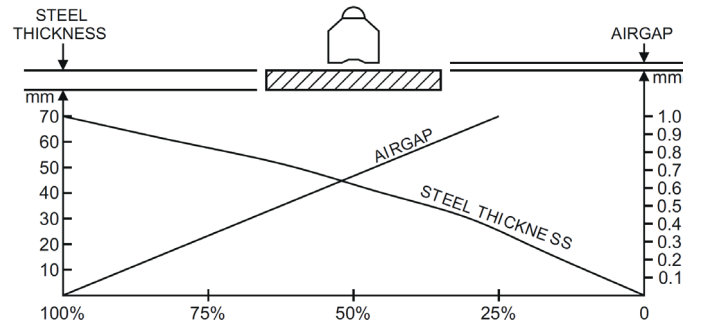
POWERTEXi tõstemagnet nimikoormus 600 kg



POWERTEXi tõstemagnet nimikoormus 1 t



POWERTEXi tõstemagnet nimikoormus 2 t



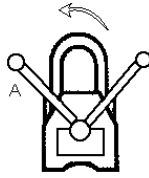
**Kasutamine**

**Enne magneti kasutamist lugege ohutusjuhiseid.**


1. Kontrollige magneti seisukorda iga kord enne kasutamist. Pühkige magneti pooluse taldmike ja koormuse kontaktpind puhtaks. Vajaduse korral lihvide maha sooned või ebatasasused.

2. Asetage magnet koormusele ja paigutage see nii, et see jääks tõstmise ajal horisontaalsesse asendisse (määrake võimalikult täpselt kindlaks koormuse raskuskese).

3. Haarake kinni käepidemest ja lülitage magnet sisse, seades käepideme asendisse A. Laske vedru surve viia käepideme tagasi lukustatud asendisse.



Kontrollige seda! Alles nüüd võib käepidemest lahti lasta.

 Ärge kunagi püüdke magnetit SISSE või VÄLJA lülitada ajal, kui see on paigutatud väga õhukesele, mittemagnetilisele materjalile või kui see on õhus.

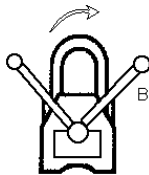
4. Tõstke koormat mõned sentimeetrid ja tõugake seda tugevalt, veendumaks, et koorem on kindlalt haardunud.

Ärge kunagi seiske koorma all!

5. Suunake koormat, hoides nurkadest. Vältige kokkupõrkeid, võnkumist ja lööke.

Ärge kunagi seiske koorma all ja hoidke koormat horisontaalses asendis!

6. Haarake käepidemekuulist ja tõmmake käepide lukustatud asendist välja. Lülitage magnet välja, seades käepideme asendisse B. Laske vedrusurve viia käepideme tagasi lukustatud asendisse.



Kontrollige seda! Alles nüüd võib käepidemest lahti lasta.

 **Ettevaatust! Kerged koormused võivad jääda magneti külge pärast selle väljalülitamist!** Ärge laske kunagi käepidemest lahti, enne kui see on täielikult lukustunud.

**Tõstemagnetit ülevaatus ja hooldus**

**1 Enne kasutamist.**

Kontrollige kogu magnetit visuaalse vaatluse teel. Harjake magneti pooluse taldmikud ja tööelemendi kontaktpind puhtaks. Vajaduse korral lihvide maha sooned või ebatasasused. Ärge kasutage magnetit, kui olete avastanud mingeid kahjustusi. Kontrollige käepideme ja lukustusplaadi tööd.

**2 Kord nädalas.**

Kontrollige kogu magnetit, sealhulgas tõsteaasa, tõsteplaati ja polte deformeermise, mõrade ja muude defektide suhtes. Kui tõsteaas on rohkem kui 10% ulatuses deformeernud, tuleb see välja vahetada. Kontrollige tüübisildi ja juhendisildi olemasolu ja loetavust. Kontrollige pooluse taldmike. Kui need on rohkem kui 10% ulatuses kahjustatud (mõlgid, kriimustused jne), tuleb magnet tagastada lihvimiseks tarnijale või volitatud esindajale. Tõstejõudu saab kontrollida selle toiminguga abil.

**3 Kord aastas.**

Laske magneti tõstevõimet kontrollida vähemalt kord aastas tarnija või volitatud esindaja poolt.

**Kasutuselt eemaldamine ja utiliseerimine:**

Avage toote korpus ning eraldage magnetosad teistest komponentidest. Võtke ühendust kohaliku metalli- või tööstuslike materjalide utiliseerimispunktiga. Täpsustavate küsimuste korral võtke meiega ühendust.

**Lahtiütlus**

Me jätab endale õiguse muuta toote konstruktsiooni, materjale, spetsifikatsiooni või juhiseid ilma eelneva etteatamiseta ja kohustusteta teiste ees.

Kui toodet on mis tahes viisil modifitseeritud või seda on kombineeritud kokkusobimatu toote/komponendiga, siis võtame ei vastuta toote ohutust puudutavate tagajärgede eest.

Vastavusdeklaratsioon  
SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

deklareerib käesolevaga, kinnise korpusega vandipinguti Powertex, nagu eespool on kirjeldatud, on kooskõlas EÜ masinadirektiiviga 2006/42/EÜ ja selle muudatustega & EN 13155.

## Инструкция по эксплуатации грузоподъемного магнита POWERTEX PLM 100кг – 2т

### Инструкция по эксплуатации (RU)

Прежде чем приступить к эксплуатации грузозахватов, внимательно изучите настоящую инструкцию и следуйте всем рекомендациям, изложенным ниже!

Комплект поставки:

При распаковке удостоверьтесь в исправности и целостности приобретенного грузозахвата. В случае обнаружения любых повреждений или отсутствия каких-либо деталей немедленно обратитесь к поставщику

- POWERTEX Magnet 100 кг, 300 кг, 600 кг, 1 т или 2 т
- Test certificate
- Инструкция по обслуживанию и эксплуатации, включая EC Declaration of Conformity

Никогда не используйте поврежденный магнит!

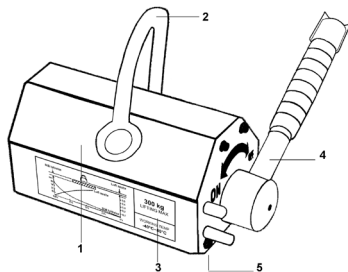
Гарантийный срок на случай неисправности составных частей или некачественной сборки составляет 12 календарных месяцев с даты покупки. Гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:

- Наличие корректно заполненного гарантийного талона. При получении талона проверьте наличие на нем даты покупки. Пожалуйста, сохраните эту часть талона как свидетельство покупки. В случае предъявления претензий Вам будет необходимо предоставить талон вместе с Вашим грузозахватом
- Изготовитель признает, что дефекты являются следствием заводского брака в том случае, когда повреждение не вызвано неправильным использованием или самовольным вскрытием грузозахвата
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие по причине естественного износа или аварии.

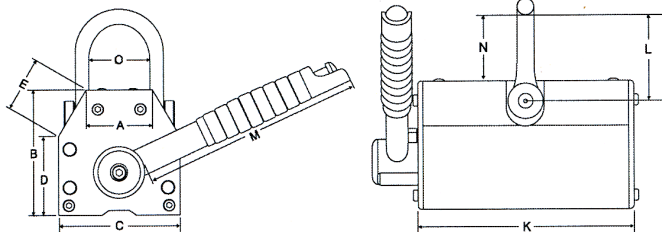
При каждом использовании магнита необходимо обращать внимание на информацию, указанную непосредственно на данном устройстве.

#### УСТРОЙСТВО

- 1 Корпус
- 2 Подъемная петля
- 3 Типовая таблица расчета грузоподъемности
- 4 Ручка/ переключатель
- 5 Полюсная подошва



#### ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И РАЗМЕРЫ



	100 кг	300 кг	600 кг	1000 кг	2000 кг
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375

N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Max. handle turning force kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Net weight kg.	3	10	20	40	95



#### Безопасность!

Неправильное использование может привести к травме человека или повреждению магнита

#### Меры безопасности:

1. Не используйте грузозахват NEO (HEO), до того как подробно ознакомитесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.
2. Лица, использующие кардиостимулятор или любое подобное медицинское оборудование могут работать с грузозахватом NEO (HEO) только после консультации с лечащим врачом, так как под воздействием сильного магнитного поля возможны сбои в работе медицинских устройств.
3. Следите за тем, чтобы таблица расчета грузоподъемности всегда находилась на магните и сохраняла читаемый вид.
4. При работе с грузозахватом NEO (HEO) используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, перчатки, шлем, подходящую обувь.
5. Используйте подъемный крюк с блокиратором.
6. Убедитесь, что вес и размеры перемещаемого материала не превышают предельно допустимых для данного магнита.
7. Следите за тем, чтобы грузозахват сохранял горизонтальное положение в процессе эксплуатации, чтобы исключить самопроизвольное «соскальзывание» груза.
8. Не используйте грузозахват при температуре свыше 80 градусов.
9. При работе с грузозахватом NEO (HEO) категорически запрещено включать магнит, до того как он будет установлен на заготовке.
  - Выключать магнит, до того как груз будет полностью опущен на устойчивую поверхность
  - Поднимать более одной заготовки
  - Оставлять без внимания подвешиваемый груз
  - Находиться под грузом во время его перемещения с помощью грузозахвата
  - Использовать поврежденный грузозахват
  - Превышать максимальную грузоподъемность
  - Располагать грузозахват над отверстиями, если такие имеются в заготовке.



#### Распознавание предельно допустимой нагрузки (WLL)

Предельно допустимая нагрузка (WLL) типа 100 = 100 кг  
 Предельно допустимая нагрузка (WLL) типа 300 = 300 кг  
 Предельно допустимая нагрузка (WLL) типа 600 = 600 кг  
 Предельно допустимая нагрузка (WLL) типа 1000 = 1000 кг  
 Предельно допустимая нагрузка (WLL) типа 2000 = 2000 кг  
**Неправильное использование:**



Не поднимайте несколько заготовок одновременно.



Не устанавливайте грузозахват вдоль короткой стороны заготовки.



Не устанавливайте грузозахват вдоль длинной стороны, если это может вызвать её прогиб.



НЕ ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОДЪЕМА

- Проводите внешний осмотр магнита перед каждым использованием на предмет отсутствия механических повреждений.
- Подошва магнита должна быть чистой от стружки и других посторонних предметов.
- Поместите магнит на заготовку в центре тяжести, чтобы обеспечить горизонтальное положение магнита и заготовки в процессе работы. Полюса разместите поперек длины, вдоль которой возможен прогиб заготовки.
- Оттяните рукоятку на себя, чтобы разблокировать фиксатор, переведите рукоятку в положение ON для активации магнитов, опустите рукоятку и проконтролируйте, чтобы фиксатор заблокировал её в этом положении.



Не включайте магнит, если он находится вне заготовки или на заготовке из немагнитного материала

Приподнимите груз на несколько сантиметров и удостоверьтесь, что он надежно зафиксирован.

- Следите за горизонтальным положением грузозахвата, исключите вибрацию и рывки в процессе транспортировки.
- Опустите груз, оттяните рукоятку на себя, чтобы разблокировать фиксатор.
- Переведите рукоятку в положение OFF.

Рекомендации по обслуживанию:

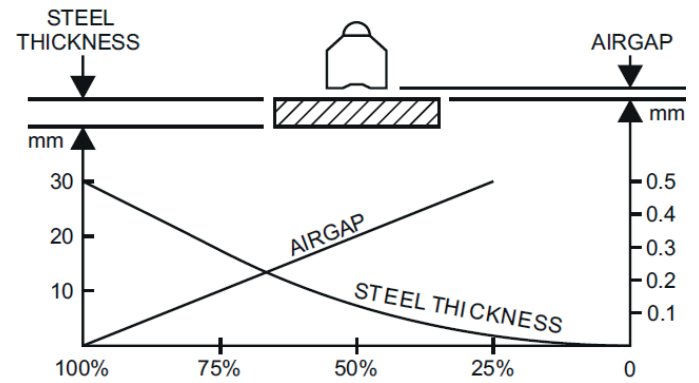
- Выполняйте осмотр устройства на предмет отсутствия повреждений
- Очищайте с помощью щетки полюса магнита, поверхность самого груза от посторонних предметов, стружки и т.д.
- Не используйте магнит, если обнаружите какие-либо повреждения

Еженедельно:

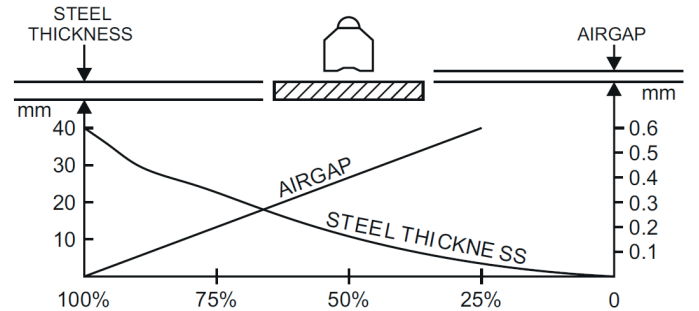
Выполняйте осмотр устройства и проушины на предмет повреждений и деформаций. Осмотрите полюсную подошву грузозахвата на предмет забоев, сколов и других повреждений. В случае их обнаружения необходимо шлифовать подошву, чтобы восстановить гладкость поверхности для обеспечения хорошего контакта с грузом.

Размер		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

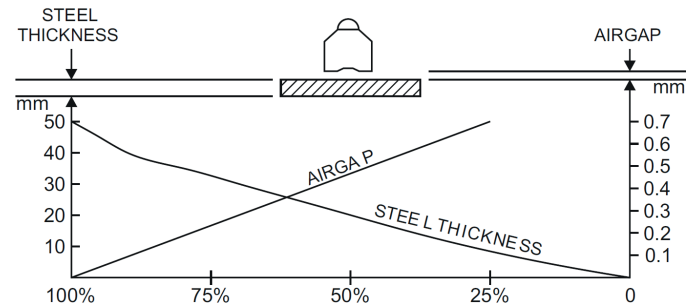
POWERTEX Номинальная мощность 100 кг



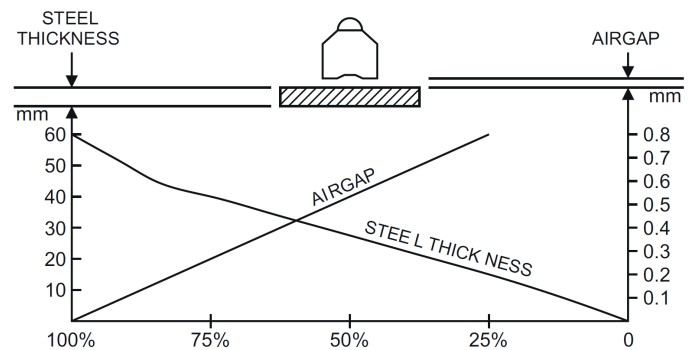
POWERTEX Номинальная мощность 300 кг



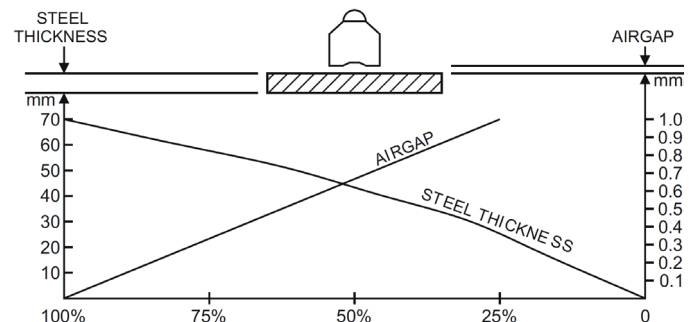
POWERTEX Номинальная мощность 600 кг



POWERTEX Номинальная мощность 1000 кг



POWERTEX Номинальная мощность 2000 кг

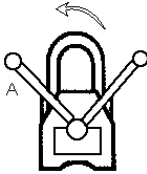


## РАБОТА С ГРУЗОПОДЪЕМНЫМ МАГНИТОМ

Перед использованием детально ознакомьтесь с правилами техники безопасности.

1. Проводите внешний осмотр магнита перед каждым использованием на предмет отсутствия механических повреждений. Подошва магнита и контактная поверхность груза должны быть чистыми от стружки и других посторонних предметов
2. Поместите магнит на заготовку в центре тяжести, чтобы обеспечить горизонтальное положение магнита и заготовки в процессе работы. Полюса разместите поперек длины, вдоль которой возможен прогиб заготовки.

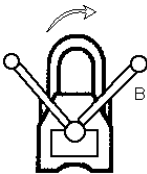
3. Оттяните рукоятку на себя, чтобы разблокировать фиксатор, переведите рукоятку в положение "А" для активации магнитов. Отпустите рукоятку и проконтролируйте, чтобы фиксатор заблокировал её в этом положении.



Не включайте магнит, если он находится вне заготовки или на заготовке из немагнитного материала.

4. Приподнимите груз на несколько сантиметров и удостоверьтесь, что он надежно зафиксирован. Никогда не стойте под грузом!
5. Следите за горизонтальным положением грузозахвата, исключите вибрацию и рывки в процессе транспортировки.

6. Опустите груз, оттяните рукоятку на себя, чтобы разблокировать фиксатор. Для того, чтобы выключить магнит, переведите рукоятку в положение "В". Отпустите рукоятку и убедитесь, что она снова находится в заблокированном положении.



Внимание: лёгкие детали могут по-прежнему оставаться на поверхности магнита, даже если он выключен. Всегда проверяйте полную блокировку рукоятки после активации/деактивации магнита.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

### 1. Перед каждым использованием

Выполняйте осмотр устройства на предмет отсутствия повреждений. Очищайте с помощью щетки полюса магнита и поверхность самого груза от посторонних предметов, стружки и т.д. Если необходимо, удалите заусенцы и другие неровности. Не используйте магнит, если обнаружите какие-либо повреждения.

### 2. Ежедневно

Выполняйте осмотр устройства и проушины на предмет повреждений и деформаций. При деформации и износе проушины более чем на 10 % необходимо её заменить. Убедитесь в целостности типовой таблицы и предупредждающих наклеек. Осмотрите полюсную подошву грузозахвата на предмет забоев, сколов и других повреждений. В случае их обнаружения необходимо прошлифовать подошву, чтобы восстановить гладкость поверхности для обеспечения хорошего контакта с грузом. При повреждениях более 10 % для повторной шлифовки рекомендуется обратиться к производителю или авторизованному поставщику, а затем проверить грузоподъемность магнита.

### 3. Ежегодно

Выполняйте проверку грузоподъемности Вашего магнита у производителя или авторизованного поставщика, как минимум, раз в год.

### Утилизация при прекращении использования:

Разберите изделие, отсоединив магнитный материал от других компонентов изделия.

Свяжитесь с компанией, занимающейся утилизацией металлических отходов.

Вы можете связаться с нами для получения детальных инструкций.

### Отказ от ответственности

Мы оставляем за собой право изменять конструкцию изделий, материалы, спецификации или инструкции без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств перед потребителями и иными третьими лицами.

Изготовитель не несет ответственность за последствия в отношении безопасности изделия в случае внесения каких-либо изменений в изделие или его использования с несовместимыми конструкцией компонентами.

Декларация соответствия  
SCM Citra OY  
Aessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)

Настоящим подтверждаем, что вышеуказанные круглопрядные и ленточные текстильные стропы соответствуют Директиве ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС и поправкам к этому документу, EN 13155.



# Chwytek magnetyczny POWERTEX PLM 100 kg - 2 tony

## Instrukcja obsługi (PL)

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznego i optymalnego użytkowania chwytaka magnetycznego. Należy uważnie przeczytać instrukcję i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu miejsca pracy. Przy dostawie należy sprawdzić, czy chwytek jest nieuszkodzony i kompletny. Jeśli sprzęt jest uszkodzony lub niekompletny, należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.

Dostarczany zestaw zawiera:

- Chwytek magnetyczny 100 kg, 300 kg, 600 kg, 1 t lub 2 t.
- Świadectwo odbioru
- Instrukcja obsługi i konserwacji wraz z deklaracją zgodności.

Nigdy nie używaj uszkodzonego lub niekompletnego chwytaka!

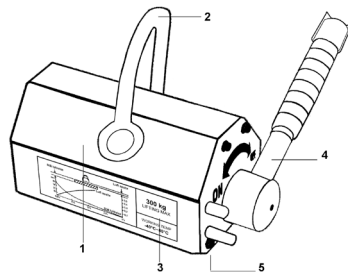
Gwarancja nie ma zastosowania do zaniechań, które można w całości lub częściowo przypisać:

- Nieprzestrzeganiu instrukcji obsługi i konserwacji lub użytkowanie inne niż normalne.
- Normalny poziom zużycia.
- Modyfikacje lub naprawy niewykonane przez dostawcę.

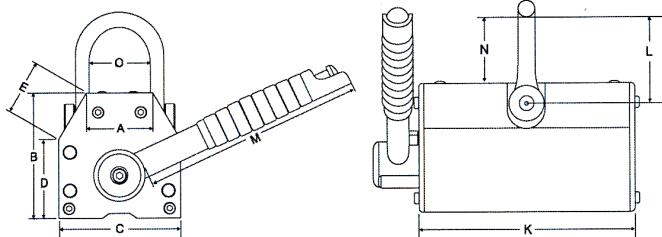
We wszelkiej korespondencji dotyczącej chwytaka należy zawsze podawać informacje podane na tabliczce znamionowej.

Nazwy najważniejszych części chwytaka magnetycznego.

- 1 Magnes
- 2 Ucho do podnoszenia
- 3 Tabliczka znamionowa i instrukcja
- 4 Dźwignia
- 5 Nabiegunniki



Specyfikacja techniczna i wymiary



Udźwig nominalny (dla ładunków płaskich)	100 kg	300 kg	600 kg	1 tona	2 tony
A mm	29	39	51	64	92
B mm	71	96	118	140	188
C mm	64	88	118	148	188
D mm	47	63	74	90	122
E mm	29	41	57	66	82
K mm	92	165	216	286	397
L mm	54	78	114	126	150
M mm	130	158	199	246	375
N mm	45	63	94	106	120
O mm	31	45	57	73	100
Maks. siła obrotu dźwigni kgf	< 4	< 8	< 8	< 16	< 16
Masa jednostkowa kg.	3	10	20	40	95



### Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie przed nieprawidłową obsługą lub działaniem, które może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu..

### Instrukcje bezpieczeństwa

1. Nigdy nie używaj chwytaka przed przeczytaniem i zrozumieniem niniejszej instrukcji.
2. Osoby wyposażone w rozrusznik serca lub inny sprzęt medyczny nie powinny używać chwytaka magnetycznego bez uprzedniej konsultacji z lekarzem specjalistą.
3. Nigdy nie usuwaj tabliczek ostrzegawczych ani instrukcji z chwytaka.
4. Należy zawsze nosić okulary ochronne, rękawice, obuwie ochronne i kask.
5. Nigdy nie stawaj ani nie poruszaj się pod ładunkiem.
6. Nigdy nie transportować nad lub w pobliżu ludzi.
7. Nigdy nie używaj chwytaka jako pomocy przy podnoszeniu, podtrzymywaniu lub transportowaniu osób.
8. Należy ostrzec osoby postronne przed rozpoczęciem podnoszenia i załadunku.
9. Aby zapobiec wysunięciu się haka z ucha chwytaka, zalecamy użycie haka do podnoszenia wyposażonego w zatrzask bezpieczeństwa
10. Upewnić się, że waga i wymiary podnoszonego ładunku nie przekraczają maksymalnych dopuszczalnych wartości.
11. Nigdy nie używaj uszkodzonego lub źle działającego chwytaka.
12. Magnes należy włączać dopiero po umieszczeniu go na ładunku.
13. Magnes należy wyłączać dopiero po umieszczeniu ładunku na stabilnej powierzchni.
14. Nigdy nie podnoś więcej niż jednego przedmiotu obrabianego na raz za pomocą tego chwytaka.
15. Nigdy nie pozostawiać podniesionego ładunku bez nadzoru.
16. Temperatura ładunku lub otoczenia nie może nigdy przekraczać 80°C.



### Dopuszczalny limit roboczy (DOR)

- Limit dla typu 100 = 100 kg.
- Limit dla typu 300 = 300 kg.
- Limit dla typu 600 = 600 kg.
- Limit dla typu 1000 = 1000 kg.
- Limit dla typu 2000 = 2000 kg.

Limit obciążenia może ulec zmniejszeniu w wyniku:

1. Szczeliny powietrznej między ładunkiem a magnesem, spowodowane przez papier, brud, farbę, zadziory, uszkodzenia, chropowatość powierzchni itp. na ładunku lub magnesie.
2. Cienkie ładunki. Im cieńszy ładunek, tym mniejsza efektywność chwytaka.
3. Długości i szerokości ładunku. Długie, szerokie części, które zwisają poza występami magnesu, powodując powstanie szczeliny powietrznej. Nazywa się to efektem odrywania.



Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej wagi i/lub wymiarów dla grubości materiału podanych w tabeli. Nigdy nie umieszczaj magnesu nad dużym otworem.

4. Rodzaj materiału ładunku. Ogólnie obowiązuje zasada: wysoki procent stopu = niski udźwig. Niektóre stopy są niemagnetyczne (np. stal nierdzewna 304).
5. Niewielka powierzchnia styku między nabiegunnikami, a obciążeniem. W przypadku, gdy ładunek nie pokrywa w pełni nabiegunników, udźwig zostanie zmniejszony o ten sam procent.
6. Podczas transportu chwytek musi pozostawać w pozycji poziomej.



Ładunek powinien idealnie przylegać do biegunów magnesu ale jeśli nie jest to możliwe, zawsze w równym/symetrycznym stopniu.

## Niebezpieczne zastosowania:



Nigdy nie podnoś kilku przedmiotów jednocześnie (np. cienkich arkuszy)





Nigdy nie podnosić ładunku po najmniejszej stronie.



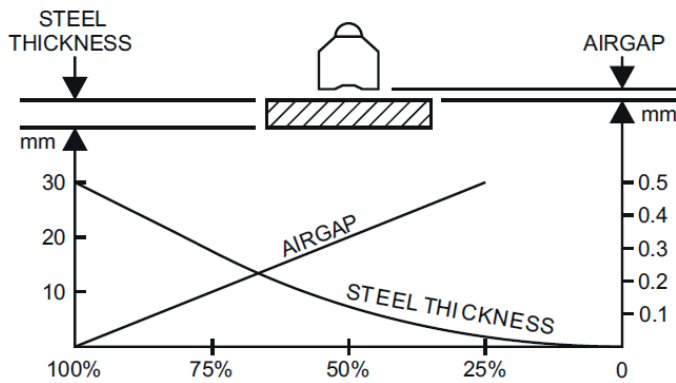
Nigdy nie umieszczać magnesu dłuższym bokiem w kierunku wzdłużnym na elastycznym elemencie obrabianym (efekt odrywania).



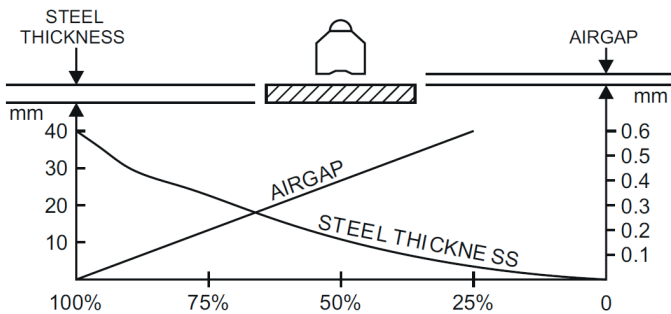
Nie zatwierdzony do podnoszenia bocznego..

Rozmiar		
100	100 kg ( $\geq 30$ mm)	40 kg ( $\geq 55$ mm)
300	300 kg ( $\geq 40$ mm)	125 kg ( $\geq 70$ mm)
600	600 kg ( $\geq 50$ mm)	250 kg ( $\geq 80$ mm)
1000	1 t ( $\geq 60$ mm)	400 kg ( $\geq 90$ mm)
2000	2 t ( $\geq 70$ mm)	750 kg ( $\geq 100$ mm)

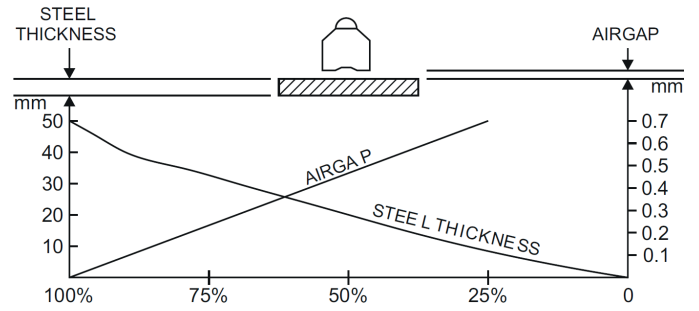
Model POWERTEX 100 kg



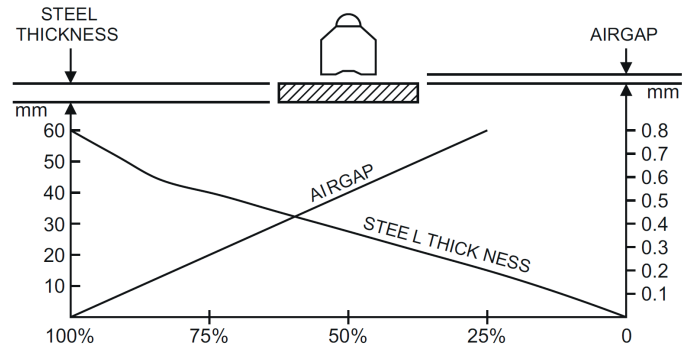
Model POWERTEX 300 kg



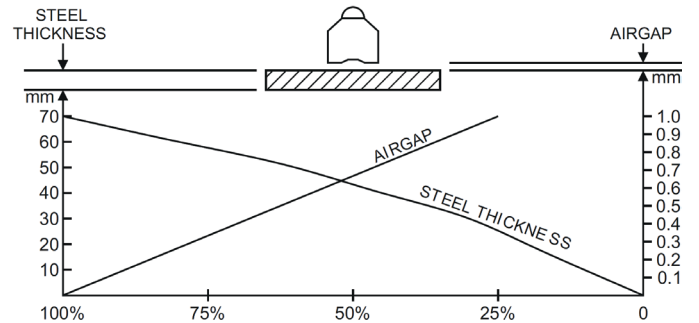
Model POWERTEX 600 kg



Model POWERTEX 1 t



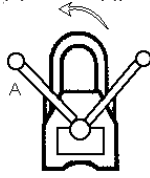
Model POWERTEX 2 t



**Obsługa**

**Przed uruchomieniem magnesu należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa.**

1. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan magnesu. Wyrzeć do czysta nabiegunki magnesu i powierzchnię styku z ładunkiem. W razie potrzeby spiłować wszelkie zadziory lub nierówności.
2. Umieść magnes na przedmiocie obrabianym i ustaw go w taki sposób, aby podczas podnoszenia pozostawał w pozycji poziomej (jak najdokładniej określ środek ciężkości ładunku).
3. Chwyć dźwignie i włącz magnes, ustawiając dźwignię w pozycji A. Poczekać, aż sprężyna odciągnie dźwignię z powrotem do pozycji zablokowanej.

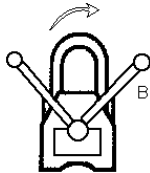


Sprawdź to! Dopiero teraz można zwolnić dźwignię.



Nigdy nie próbuj włączać lub wyłączać magnesu, gdy znajduje się on na bardzo cienkim, niemagnetycznym materiale lub w powietrzu.

4. Podnieś ładunek na kilka centymetrów i mocno nim porusz, aby upewnić się, że jest dobrze uchwycony. Nigdy nie stawaj pod ładunkiem!
5. Prowadzić ładunek, utrzymując go w stabilnej pozycji. Unikać kolizji, kołysania i wstrząsów. Nigdy nie stawaj pod ładunkiem i utrzymuj ładunek w pozycji poziomej! Opuść ładunek na stabilną powierzchnię.
6. Chwyć za uchwyt i wyciągnij go z zablokowanej pozycji. Wyłącz magnes, ustawiając uchwyt w pozycji B. Nacisk sprężyny spowoduje ponowne zablokowanie uchwytu.



Sprawdź to! Dopiero teraz można zwolnić uchwyt.



**Uwaga:** lekkie przedmioty mogą przywierać do magnesu po jego wyłączeniu! Nigdy nie zwalnij uchwytu przed jego całkowitym zablokowaniem.

**Kontrola i konserwacja chwytaka:**

**1. Przed użyciem**

Sprawdź wzrokowo cały chwytak. Wyczyść szczotką nabiegunki magnesu i powierzchnię styku z ładunkiem. W razie potrzeby spiłować wszelkie zadziory lub nierówności. Nie używaj chwytaka, jeśli wykryłeś jakiegokolwiek wady. Sprawdź działanie dźwigni i blokady.

**2. Co tydzień**

Sprawdź cały chwytak, w tym ucho, pokrywę i śruby pod kątem deformacji, pęknięć lub innych wad. Jeśli ucho do podnoszenia jest zdeformowane lub zużyte w ponad 10%, należy je wymienić. Sprawdzić obecność i czytelność tabliczki znamionowej i tabliczki z instrukcjami. Sprawdź bieguny magnesu. Jeśli są one uszkodzone w ponad 10% (wżery, zadziory itp.), chwytak należy zwrócić do dostawcy lub autoryzowanego przedstawiciela w celu naprawy. Po tej operacji sprawdzany jest udźwig.

**3. Corocznie**

Udźwig chwytaka powinien być sprawdzany przez dostawcę lub autoryzowanego przedstawiciela przynajmniej raz w roku.

**Zakończenie użytkowania i utylizacja:**

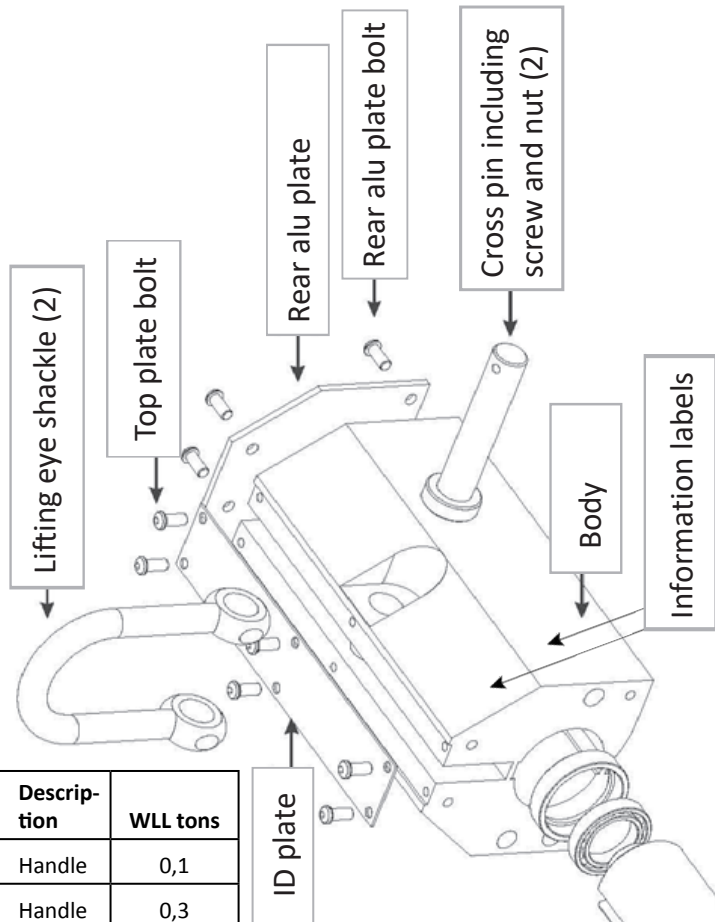
Zdemontować produkt, oddzielając materiał magnetyczny od innych elementów. Skontaktować się z lokalnym punktem recyklingu metali/przemysłu. W celu uzyskania dalszej pomocy prosimy o kontakt.

**Zastrzeżenie**

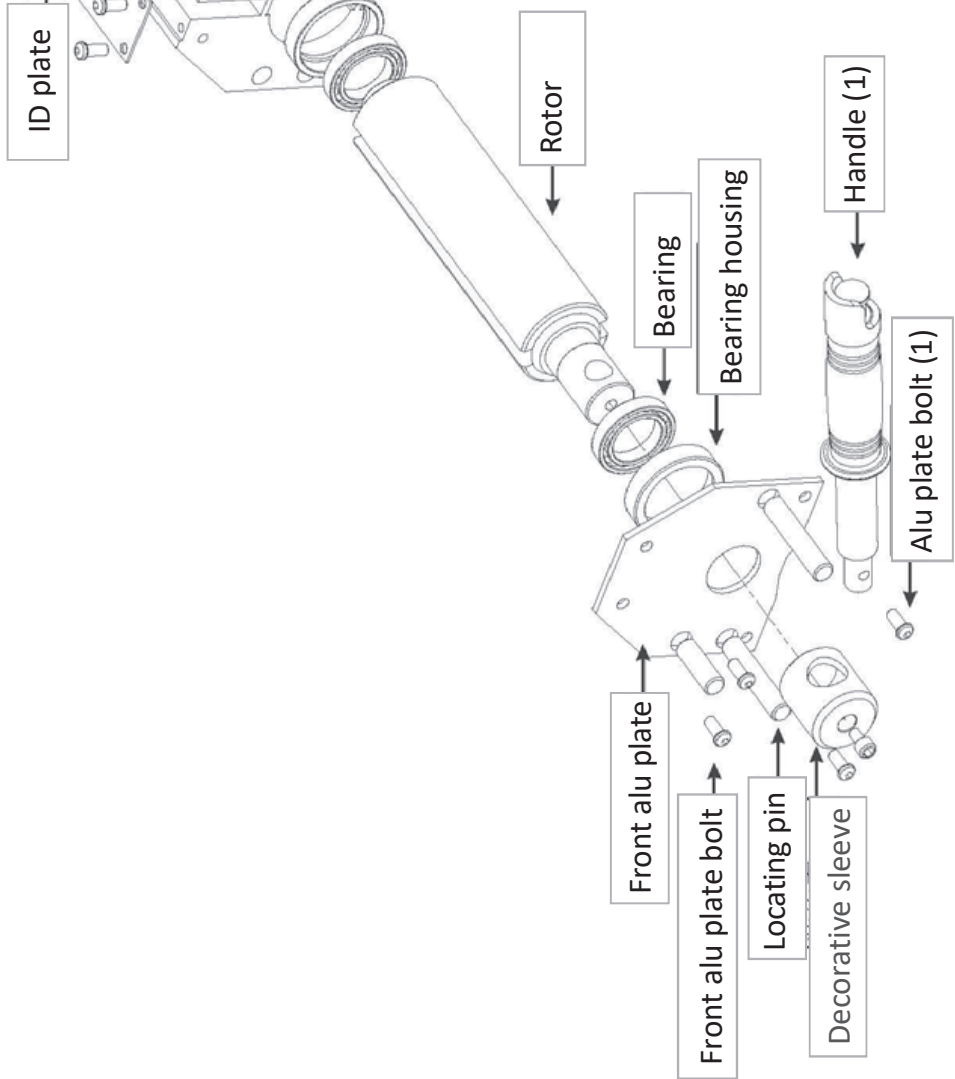
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany projektu produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób. Jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub jeśli zostanie połączony z niekompatybilnym produktem/komponentem, nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje związane z bezpieczeństwem produktu..

**Deklaracja zgodności WE**

SCM Citra OY  
 Asessorinkatu 3-7  
 20780 Kaarina, Finlandia  
 www.powertex-products.com  
 Niniejszym oświadczamy, że opisany powyżej produkt POWERTEX jest zgodny z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE i EN 13155.



Article Number	Description	WLL tons
16.45POWHAND01	Handle	0,1
16.45POWHAND03	Handle	0,3
16.45POWHAND06	Handle	0,6
16.45POWHAND10	Handle	1
16.45POWHAND20	Handle	2
16.45POWID01	ID Plate	0,1
16.45POWID03	ID Plate	0,3
16.45POWID06	ID Plate	0,6
16.45POWID10	ID Plate	1
16.45POWID20	ID Plate	2
16.45POWLAB01	Information label	0,1
16.45POWLAB03	Information label	0,3
16.45POWLAB06	Information label	0,6
16.45POWLAB10	Information label	1
16.45POWLAB20	Information label	2
16.45POWSCH01	Lifting Eye Shackle	0,1
16.45POWSCH03	Lifting Eye Shackle	0,3
16.45POWSCH06	Lifting Eye Shackle	0,6
16.45POWSCH10	Lifting Eye Shackle	1
16.45POWSCH20	Lifting Eye Shackle	2





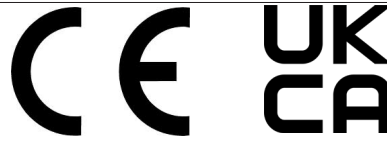
## Marking

The POWERTEX Permanent Lifting Magnet is equipped with a RFID (Radio-Frequency Identification) tag, which is a small electronic device, that consist of a small chip and an antenna. It provides a unique identifier for the block.



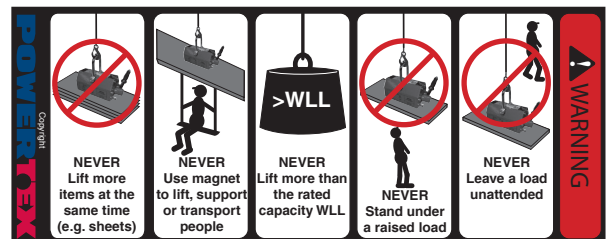
The POWERTEX Permanent Lifting Magnet is **CE** and **UKCA** marked

Standard: EN 13155  
AS 4991



## Warning tag

The warning tag shows some specific and important situations, in which you must pay special attention, when using POWERTEX Permanent Lifting Magnet.



## User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

**NB!** The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:  
[www.powertex-products.com/manuals](http://www.powertex-products.com/manuals)



